

## 圖書館日誌

## 東海大學圖書館日誌--民國六十七年 5 月至 6 月

流通組 謝鶯興

5 月 1 日，上午 10 時 10 分，行政會議討論有關圖書館擬訂修正教職員借書辦法改進方案，會中通過以第一方案為宜，并交請圖書館委員會討論後實施。

5 月 3 日，教育部常務次長施啓揚博士參觀圖書館。

按：5 月 9 日《雙週刊》刊載，教育部常務次長施啓揚博士應邀在 5 月 3 日本校動員月會上以「民主與法治」為題發表專題演講，內容精闢而生動，深受同學歡迎。會後由謝校長舉行簡報並陪同參觀圖書館等設備，施次長對本校各項教育措施與成就甚為讚揚，並譽為理想之學習環境。

5 月 5 日，圖書館舉行圖書館工作人員之「參考服務研討會」，全國計有 51 單位，77 位人員參加，對本校圖書館管理與服務工作頗為讚許(見《校史》)。

按：4 月 14 日上午 10 時 10 分，高館長在行政會議報告：5 月 5 日全國有 63 個機構管理圖書單位來校參加觀摩會。5 月 8 日上午 10 時 10 分，高館長在行政會議報告：本月 5 日本館舉行圖書館工作人員之「參考服務研討會」，全國計有 51 單位 77 位人員參加，對本校圖書管理與服務工作頗為讚許。研討會的程序表如下：

中國圖書館學會大專院校圖書館 <sup>參攷服務</sup> <sub>學生訓練</sub> 實務研討會程序表					
程序	項目	起迄時間	所用時間	主持或報告人	備註
1	報到	8:00~9:00	30 分鐘	趙昔之	翁明枝等七人
2	致歡迎詞	9:00~9:10	10 分鐘	高館長振華	
3	東海大學圖書館「參攷工作」介紹	9:10~9:30	20 分鐘	陳蘭峰	
4	東海大學「學生訓練」	9:30~10:00	30 分鐘	曾雅雲	
5	東海大學「學生訓練」示範(如何	10:00~11:00	1 小時	曾雅雲 陳蘭峰	

	利用參攷資料)				
6	交換工作經驗及問題討論	11:00~12:00	1 小時	高振華 胡家源	紀錄:張秀珍、陳曼玫、顏綠美
7	午餐	12:00~1:30	1 小時半		招待所
8	自由參觀活動	1:30~2:30	1 小時		分組進行,由本館同仁引導

5 月 5 日，完成「私立東海大學圖書館簡介」及「東海大學圖書館作業方式說明」。

按：「私立東海大學圖書館簡介」的內容如下：

#### 沿革

自大陸陷匪後，在臺教會有識之士乃倡議創辦基督教大學，是項建議旋被採納，繼而於民國 42 年籌辦設校事宜，兩年後即民國 44 年 11 月正式成立，本館亦於建校之同時建立，創館初期工作人員只四人，藏書不多，目前發展至工作人員 22 人，工讀生每週一千工時，藏書十五萬餘冊。

#### 組織

本館在編制上直屬大學校長，館長下設副館長及流通、參考、期刊、採購、中文編目、西文編目等六組，各置主任一人處理組內日常業務，並設立圖書委員會由校長聘請各院系主管為委員，以與館長商議政策性問題及經費分配等事宜。

#### 建築設備

館舍分前後兩座，前座三層，後座五層，總面積 1343 坪，線裝書庫備有吸潮器，參攷室、期刊室、音樂室備有沙發式座椅，各閱覽室備有 Carrel 式書桌，另有顯微閱讀機、複印機、收錄音機、語言耳機、幻錄片(CA、BA)，錄音帶等。

#### 經費

本學年度(66)經費共計五百一十六萬餘元，計分：書刊經費二百三十五萬元，人事費二百五十一萬元，業務費三十萬元。

#### 藏書

書籍，截至 67 年 4 月底共計 159981 冊(古籍 40586 冊，中文

書 53652 冊，英文 62145 冊，其他 3598 冊)。期刊，經常收到者 987 種(中文 480，西文 507)，累積種數 1752 種。

#### 分類編目

分類：中日文書採用劉國鈞分類法，線裝書採用經、史、子、集四庫法，西文書採用杜威十進法。

編目：中日文書用中央圖書館編目規則，著者號用王雲五四角號碼。西文書用 A. L. A. Cataloging Rules，著者號用 Cutter's Author Table。

#### 閱覽參考

(1)推行完全開架制度，私人書物書包可帶入書庫，但離館時要接受檢查。(2)書庫內設有閱覽席位，進入書庫即進入閱覽室，便於研究、利用。(3)設有參考諮詢人員以協助讀者。(4)備有複印機三架提供服務，並設置語言耳機以供學生練習外語。(5)與他館訂有館際互借合約。(6)每週開放 96 小時，以利讀者。(7)每年舉辦新生訓練以增進學生了解圖書館。(8)定期展覽以引起學生讀書興趣。(9)學生借書無冊數之限制，但得按期歸，以利流通。(10)設有音樂閱覽室，以增進閱讀情趣。

#### 發展計劃

(1)下學度(67)擬增加閱覽席位館舍面積以配合需要。(2)經費按比例提高。(3)加強訓練學生利用圖書館。(4)研究業務電腦化可行性。

#### 其他

(1)本校本年度學生人數日夜校共計 4696 人(內夜校生 1383 人)，館內閱覽席位共為 738 席。(2)本學年(66)上學期進出圖書館總人數為 260428 人，借書流通量為 62236 冊。(3)本館現有專任職員 22 人，其中 3 人國外圖書館科系畢業，8 人國內圖書館科系畢業，5 人接受圖書館訓練，另有日、夜校工讀生多人。

「東海大學圖書館作業方式說明」的內容如下：

本館作業方式之釐訂，純係針對讀者需要，其目的不僅在便利讀者，同時亦在發揮圖書館之功能。此項作業方式計有下列各點：

- 一、全部開架，任何人於開館時間內(每週 96 小時)，均可自由進出書庫以及館內任何地點。
- 二、開館時間內，同時提供各項服務，如：借、還書；複印；參攷諮詢；館際互借；音樂及外語耳機之播放等。
- 三、舉辦學生訓練，教導學生如何利用圖書館。
- 四、閱覽室、書庫合而為一，進入閱覽室即進入書庫，讀者可隨地、隨時瀏覽群書。
- 五、借書冊數，視各人需要而定，並無一定數量之限制。但嚴格執行「限期還書」之規定(教職員一學期，學生兩週)，教職員學期終了還書，學生以罰款制度加以控制(逾期一日，每冊罰款一元)。
- 六、館內備有音樂帶。唱片以及語言(外語)耳機設備。
- 七、讀者(學生)可建議採購書刊。
- 八、書刊之陳列、分佈均採用學科制，如人文學科、社會科學、科技三大部，使性質相關之資料集中，以便讀者利用。
- 九、借書紀錄以及期刊訂購紀錄均採用彩色標示辦法，以作追蹤、查考之依據。能在極短時間內(以秒為單位)查出逾期未還之書，未收到之期刊。
- 十、不定期召集學生(代表)會商圖書館問題，以作業務改進之參攷。
- 十一、館內部份工作(如排架、操作複印機、清掃等)由工讀生擔任。此舉在為配合本校勞作教育制度，並可節省人事開支(本館未曾僱用工友)。
- 十二、寒暑假，學生可以借書(學生回家後，可以溫習功課)而不浪費時間。

5 月 9 日，圖書館出納台代為轉發本校聖樂團 5 月 13 日(星期六)下午 8 時在台中市雙十路文化中心舉行演唱會的招待券(見《雙週刊》67.05.09)。

6 月 5 日，上午 10 時 10 分，高館長在行政會議報告：擬自下學年度將學生領用借用證使用辦法再為修訂改進，以臻完善。

6 月 22 日，下午 3 時 30 分，召開「66 學年度第 2 次圖書委員會會議」。

按：會議記錄的內容如下：

一、圖書館提：建築系圖書室運用原則之再確認及修案

說明：精選有關建築設計書籍三百冊，由該系主任以指定參考書借閱方式暫置系館，以利師生使用，此乃試行辦法，執行以來，情形還好，然最近已擴及搬出專屬建築設計範圍以外的書，又以蓋系主任圖章的方式借出，顯已違背本來的原則。

辦法：恢復到本來的原則，限制借書範圍與冊數，並由系主任親自與館長協調，自己簽名借出。

議決：同意按所提辦法續行一年。

(二)高館長提：審查 67 學年度圖書館經費及分配額案

說明：(1)67 學年度預算於 4 月底向校方提出，議決准予比上學年度增加百分之十。附表(一)所列新學年度各單位圖書經費，係按 66 學年度第二學期各系學生人數乘以二百五十元，加上基本額四萬元的公式來分配；若因人數變動，而按此公式算來的結果比去年少，或增加額不到五千元者，則以上學年度經費加上五千元為準。

(二)表中可見參考工具書一項的預算額與實支額之差距甚大，乃因補購成套參考書中之未完整者，又實際付款日期與申請款項日期往往跨越兩個會計年度，加上各系請購專科參考書亦有歸入此項內容的關係所致。

議決：(1)圖書經費最後的收支是整體性的，不分單位。各單位不能保留此年度剩餘經費或預支下年度的預算。

(2)通過另設一項電腦中心圖書經費為四萬元。

(3)各研究所圖書費一律改為四萬元。

(4)增加的經費來源請高館長向校方追加預算。

附表(一)：LIBRARY RUDGET FOR 1978-79

Item	Description/ Department	1977-78 NT\$	Balance	1978-79 NT\$	No. of Students
1	Dean, Arts College	15000	14220	16500	
2	Chinese Literature	76400	-5323.1	83500	193

3	Western Language	79800	26026.94	84500	198
4	History	74300	-10713.56	80000	174
5	Music	55000	13541.99	60000	75
6	Economics	90000	-16085.18	95000	230
7	Political Science	77800	27801.1	95000	230
8	Sociology	100000	-14977.08	105000	255
9	Dean, Commerce College	15000	13000	16500	
10	Business Administration	87600	7300.9	94000	239
11	International Trade	87600	15797.77	94000	239
12	Accounting	61000	9477.82	74900	155
13	Dean, Science College	15000	-3909.58	16500	
14	Physics	75400	7632.83	80400	145
15	Chemistry	85400	-8007.1	90400	181
16	Biology	82600	-14954.17	87600	155
17	Mathematics	68000	-33707.82	73000	130
18	Animal Husbandry	58400	27844.14	70000	130
19	Dean, Engineering College	15000	14325	16500	
20	Chemical Engineering	95200	37158.1	100200	224
21	Architecture	82600	-6382.75	87600	210
22	Industrial Engineering	119200	621.12	139900	435
23	Humanities & Religion	40000	16596	40000	
24	Education & General Studies	19000	-1840.6	30000	

25	Graduate School of Chinese	30000	464	33000	
26	Graduate School of History	30000	2280	33000	
27	Graduate School of Biology	30000	11035.63	33000	
28	Graduate School of Sociology			20000	
29	Abstracts	250000	-38323.9	280000	
30	References	220000	-147.414	230000	
31	General Books	120000	-7205.04	130850	
32	Newspapers	90000	35340	90000	
33	BOOK SUBTOTAL	2346500	-28380.54	2581150	+10.0% (46.5%)
34	Catalog Supplies	20000		20000	
35	BOOK BINDING	160000		170000	
36	Office Expenses	120000		130000	
37	OFFICE SUBTOTAL	300000		320000	
38	Salaries(Staff)	1817748		1941550	
39	Salaries(Labor Students)	700000		740000	
40	SALARY SUBTOTAL	2517748		2681550	+6.5% (48.0%)
41	Grand Total	5164248		5582700	+3.1%
42	Special Request for Equipment and Furniture	100000		100000	

(三)教職員借書辦法改進方案--圖書館提出行政會議討論，會中贊成所提的第一方案，並建議交本次會議研討。

說明：見附表(二)

辦法：見附表(二)

議決：(1)通過修改「圖書館借書規則」，將第五條的「罰款制度不適用於教職員」，及第六條的「學生」等文字刪掉，亦即教職員與學生具有同等義務。

(2)行政會議雖然同意罰款辦法適用於教職員，但認為不宜採用第四方案的執行方式。而為了使圖書盡量流通，降低遺失率，並確實避免離職教職員不還清所借書籍的現象發生，及顧及法律立場，故本會決議將方案四的「薪金暫予緩發」，改成「由薪金中扣除應繳金額」，建議校方通過此案辦法，從 8 月 1 日起實施，具體辦法由會計室和圖書館會商辦理。

附表(二)：教職員借書辦法改進方案

高振華 67.04.24

說明：近來校內學生刊物(《大度風》復五期)對師長借書逾期不還一事嘖有煩言。就事而論，所遭物議者確係實情，復亦可見學生求學問道之心殷切有加。然就尊師重道立場而言，此舉不無越禮之處。長此以往，則雖為學日益，而為道日損。此事若置之不理，任其發展，則師道尊嚴不無潰決之處。挽救之道，其急莫若修訂師長借書辦法，俾能促使師嚴而後道尊。然規章之制訂，因所處之立場與所採之標準各異，故難週全。但為維護師道尊嚴，復能有助於學生進德修業，僅就原則性擬訂四個方案，提請行政會議委員諸公抉擇其一，俾能據以諮請圖書委員會通過實施。

方案一：照現行辦法增添罰款一節，以收抑制之效。現行借書規則第五條原文為：「教職員借書期限可至學期終了。借書應予到期日歸還，罰款制度不適用於教職員。」

修訂後為：教職員借書期限可至學期終了，借書應予到期日歸還(原文最後一句予以刪除)，另加：「屢催不還者不得再借」。

原文第六條：「借書如無人預約者可續借，學生借書逾期一日，每冊罰款新台幣一元。」

修訂後為：僅將原文中「學生」兩字刪除，其餘照舊。經



修訂後之條文所示，借書逾期，罰與不罰，師生一視同仁。

優點：師生平等待遇，無所差別。這樣，不獨可使師長表現出共同遵守法規之誠意，並可促使學生更加守法，以增進德育之培養。

缺點：對學期末或學年不離職之教職員不還書之人無能控制。

方案二：借書冊數予以限制，並按職位之不同分為 40 冊(教授副教授)，30 冊(講師)，20 冊(助教)，借書期限仍為一學期，期限屆滿時應予歸還，學期中所借各書，如有未歸還者，不得再借。

優點：超額借書現象當可免除。

缺點：(1)目前學生借書並無冊數之限制，如欲限制師長，於現實有不合(註：目前學生借書逾期有罰款條例予以抑制)。

(2)借書逾期不還之問題，仍然不能解決。

方案三：冊數予以限制外(如方案二)，另期限亦予以縮短(一個月或兩個月)。

優點：既不會有超額現象發生，其逾期最久亦不出二個月(或一個月)。

缺點：(1)教師因教學需要而借書，勢必經常往來奔波，確有不便之處。

(2)借書逾期不還之問題，仍然不能解決。

方案四：條文照第一方案外，將未還者名單送出納組將二月份(第一學期末未還者)及七月份(第二學期末未還者)薪金暫予緩發，等全部借書還清，罰款繳交，或失書賠償等手續辦妥後，再行發放。

賠書辦法：

(1)所借圖書如有遺失者，應以作者相同，書名相同之書籍賠償。

(2)設若市面無法購得所失之書籍，則由圖書館商請友館複印，其費用(包括複印費、裝訂費、郵費等)由失書人現款支付以作賠償。

(3)所失之書無法購得，復又無法複印時，其賠償之金額多寡概由圖書館長酌情裁定，失書人不得異議。

(四)圖書館提：遺失圖書賠償辦法實施方案

說明：礙於原賠書辦法中無複印條例，若遇無法購得之書籍乃生權宜之計。故修改後的辦法可分為三條。

辦法：見附表(三)

議決：同意將第一條辦法改為「所借之圖書，如有遺失者，應以相同之書籍賠償」--意指作者、書名、版本、價值相同之書。第一條辦法行不通時，挨次按第二條或第三條辦法施行。

附表三：修改賠書辦法

原「賠書辦法」：所借之圖書，如有遺失者，應以作者相同，書名相同之書籍賠償，不得以其他書籍充數，設市面無法購到是項書籍，而欲折價賠償，其價格應由圖書館議定，賠償人不得異議。

改點：無複印之條文。

修改後「賠書辦法」分三條：

- 一、所借之圖書，如有遺失者，應以作者相同，書名相同，版本價值相同之書籍賠償，不得以其他書籍充數。
- 二、設市面無法購到是項圖書，賠償人必須向其他圖書館複印、裝訂成冊後，賠償(此項複印裝訂本館可代辦，唯費用概由賠償人負責)。
- 三、如亦失之圖書，市面既無法購買，其他圖書館亦未收藏，必須折價賠償者，其價格應由圖書館議定，賠償人不得異議。

優點：增加「複印」之條文。

(五)數學系提：請撥付數學贈書一批之寄運費用案

說明：美國 Oklahoma 大學數學系教授潘廷光先生擬將價值一萬五千元美金之藏書捐贈本校。去冬初步接洽，原則上已無問題，現尚有一點技術上的問題正在解決中。所需費用約美金 600 元(寄運費約 500 元，交通費 100 元)。

辦法：請在圖書預備金中支付。

議決：同意請求校方准予撥用預備款。

6月27日，下午3時，高館長在行政會議報告：1.本館近有館員四位申請辭職，上週間已辦理招考甄選，筆、口試後計初選十二名，俟補繳學業成績單評審後再正式錄取四名，8月1日可辦理到職手續。2.上週四圖書委員會曾召開會議，經決議要案有二：(A)下學年度圖書經費預算，請求增加編列(各研究所申請增加及新成立之電子計算機中心經費應予增列)。(B)教職員借書遺失賠償辦法，請學校研商決定。

### 館務工作

#### 2009年2月流通量統計表--人次統計

館長室 王鑫一製

日期	借書	還書	續借	預約	取消預約	合計
2月1日	0	0	0	8	7	15
2月2日	0	0	0	2	7	9
2月3日	0	0	0	8	3	11
2月4日	0	0	0	6	3	9
2月5日	0	0	0	14	5	19
2月6日	0	0	0	8	0	8
2月7日	0	0	0	10	3	13
2月8日	0	0	0	0	7	7
2月9日	84	203	0	21	1	309
2月10日	54	68	1	25	7	155
2月11日	65	70	0	25	16	176
2月12日	77	82	44	21	18	242
2月13日	107	115	79	20	11	332
2月14日	0	0	57	19	21	97
2月15日	0	0	174	24	9	207
2月16日	367	692	395	74	12	1540
2月17日	435	787	250	89	6	1567

2月18日	366	306	89	66	23	850
2月19日	376	246	188	79	16	905
2月20日	323	289	119	60	9	800
2月21日	116	123	13	28	10	290
2月22日	0	0	16	19	4	39
2月23日	333	198	53	61	11	656
2月24日	309	160	2	51	35	557
2月25日	263	132	5	56	38	494
2月26日	235	121	7	64	28	455
2月27日	237	115	16	43	21	432
2月28日	0	0	5	21	27	53
總計	3747	3707	1513	922	358	10247

2009年2月流通量統計表--冊數統計

館長室 王鑫一製

日期	借書	還書	續借	預約	取消預約	合計
2月1日	0	0	0	13	9	22
2月2日	0	0	0	4	8	12
2月3日	0	0	0	9	3	12
2月4日	0	0	0	10	3	13
2月5日	0	0	0	22	6	28
2月6日	0	0	0	13	0	13
2月7日	0	0	0	13	4	17
2月8日	0	0	0	0	8	8
2月9日	422	780	0	30	1	1233
2月10日	207	277	2	39	8	533
2月11日	223	313	0	37	16	589
2月12日	287	256	237	30	22	832
2月13日	499	435	395	28	13	1370
2月14日	0	0	244	26	26	296

2月15日	0	0	1176	35	11	1222
2月16日	1098	2184	2423	120	16	5841
2月17日	1290	2434	1263	124	6	5117
2月18日	1148	1038	744	104	23	3057
2月19日	1087	832	1737	130	18	3804
2月20日	951	955	986	100	12	3004
2月21日	347	414	127	37	12	937
2月22日	0	0	110	33	4	147
2月23日	1057	597	254	105	14	2027
2月24日	946	412	6	88	42	1494
2月25日	714	306	27	77	45	1169
2月26日	664	243	27	89	34	1057
2月27日	776	292	63	66	24	1221
2月28日	0	0	24	32	27	83
總計	11716	11768	9845	1414	415	35158

2009年2月流通量統計表--讀者身份

館長室 王鑫一製

身份	借書	還書	續借	預約	合計
專任教師	140	125	115	18	398
助教	20	30	19	3	72
數學系專任教師	2		2		4
職員	69	104	58	22	253
兼任教師	41	41	25	9	116
附設·實習·計劃人員	23	27	15	2	67
退休人員	3	7	3		13
博士班學生	116	105	64	23	308
碩士班學生	537	665	427	113	1,742
學士班學生(日)	2,175	2,007	591	580	5,353
學士班學生(2)	7	8	3		18

學士班學生(進修部)	104	114	36	28	282
準研究生					0
特別生	10	1			11
志工					0
中部聯盟館師生甲組	14	8			22
中部聯盟館師生乙組	14	16			30
中部聯盟館師生丙組	5	7			12
私立綜合大學合作館					0
臺灣大學圖書館					0
傅斯年圖書館研究人員					0
校友	5	5			10
捐贈者 3					0
捐贈者 6					0
捐贈者 8					0
工工系教職員工	2	1	4		7
工工系研究生	43	49	23	9	124
工工系大學部學生	41	41	14	11	107
政治系教職員工	2	3	6		11
政治系研究生	47	70	34	12	163
政治系大學部學生	128	94	24	45	291
公行系教職員工			2		2
公行系研究生	27	32	25	8	92
公行系大學部學生	71	55	12	22	160
會計系教職員工					0
經濟系教職員工	4	5	2	1	12
經濟系研究生	5	6	6	2	19
經濟系大學部學生	92	82	21	14	209
採購組通知					0
未定義					0
其他					0

總計	3,747	3,708	1,531	922	9,908
----	-------	-------	-------	-----	-------

## 2009 年 2 月流通量統計表--單位借閱排行榜

館長室 王鑫一製

排行前 10 名	單位系所	借閱次數	續借次數	小計
1	中國文學系	987	1226	2213
2	社會學系	808	913	1721
3	歷史學系	811	502	1313
4	社會工作學系	672	458	1130
5	政治學系	509	500	1009
6	建築學系	519	322	841
7	哲學系	354	473	827
8	日本語文學系	387	432	819
9	外國文學系	538	234	772
10	資訊工程與科學學系	447	267	714

## 2009 年 2 月圖書借閱排行榜

館長室 王鑫一製

排行	預約次數	書刊名	登錄號
1	6	New TOEIC 新多益聽力入門	C472809
2	5	New TOEIC 新多益破題解析	C472746
2	5	PS, 我愛妳	C474802
2	5	一定瘦：瘦的人不一定健康，健康的人一定瘦	C467720
2	5	中國政治思想史	C239209
2	5	月老	C332616
2	5	事發的 19 分鐘	C474661
2	5	姊姊的守護者	C452313
2	5	姊姊的守護者	C464408
10	4	Q&A	C474658
10	4	太太的歷史	C340089

10	4	史丹佛的銀色子彈：行銷、職場、愛情，與人生的秘密武器	C403229
10	4	早上 3 分鐘打造成功習慣	C482314
10	4	我在貴族學校的日子	C476536
10	4	紅嘴巴的 Vu Vu	C323292
10	4	荒野的呼喚	C323279
10	4	做自己與別人生命中的天使：翻開歷史新頁，嚴長壽必須出版的一本書！	C484168
10	4	殺手：登峰造極的畫=Killer	C457792
10	4	期貨與選擇權市場	C464517
10	4	請你跟我這樣瘦：甩掉一個林志玲，大熊 56 公斤的減肥奇蹟	C481448
10	4	燦爛千陽	C466996
10	4	燦爛千陽	C467928
10	4	蘭嶼行醫記	C323297

## 統計暨分析

### 流通組 2009 年 2 月份新書移送統計暨分析

流通組 謝鶯興

#### 一、二月份各館新書移送的資料暨分析

2008 年 11 月 6 日，在本館館務行政會議中，本著「東海大學圖書資訊管理辦法」及「東海大學圖書資訊報廢註銷作業要點」兩項管理辦法的精神，基於權責明確及作業流程合理化的原則，重新釐訂圖書資訊移送點收作業流程。自 2009 年 2 月起開始實施，故新書移送的業務略有變動，即總館僅負責總館(含總館各組室及管院分館)與國科會專案借書移送借還的業務；各行政單位與系所圖書室的新書移送，改由採編組負責通知與辦理領取事宜。

二月份經手處理的新書統計暨分析，僅以總館(含總館的各組室、管院分館)與國科會專案借書的新書移送(借還)、新書上架與撤架等二種表格統計，並略為分析各表所呈現的狀況，以為採購與典藏的參考。



各館新書移送表(2009.02.01~2009.02.28)

	書籍	光碟	總計
總館	一般書庫 304 <sup>1</sup>	0	304
	特藏室 127	0	127
	參考室 148	10	158
	西文書不必移送 2	0	2
	專案借書回館		2
	外文系陳南好老師 1	0	
	社會系陳介玄老師 1	0	
專案借書	通識中心陳永峰老師 13	0	13
			總館 593
			專案借書 13

2月份總館(包括各系所單位回送總館及專案借書回館之書)與專案借書，總計 606 本。總館新進 593 本，佔全數的 97.85%。若扣除「光碟」10 片、「西文書不必移送」2 本、「專案借書回館」2 本，實際僅有 579 本，則佔全部新進書刊資料的 95.54%；「專案借書」13 本，佔 2.15%。

總館新進光碟，僅「參考組」10 片，佔 1.65%。

「專案研究借書」有 13 本(無光碟)，即通識中心陳永峰老師所借。

若僅以「一般書庫」、「特藏室」、「參考組」、與「專案研究借書」的新進書刊來看，「一般書庫」304 本，「四樓特藏室」127 本，「參考組」148 本，「專案研究借書」13 本，總計 592 本。「一般書庫」佔 51.35%，「四樓特藏室」佔 21.45%，「參考組」佔 25.0%，專案研究借書佔 2.20%。一般書庫比與特藏室與參考組的總和多了 29 本，4.90%，二者比率為 1.11：1，可知總館新進之書，仍以「一般書庫」為大宗，「四樓特藏室」的大陸出版品居次。

## 二、二月份新書上架撤架表暨分析

二月份經手點收總館的中、西文新書時，即進行分類後陳列展示，每批新書展示與撤架的日期、數量，使用(或外借)的數量及比例，表列如下：

<sup>1</sup> 其中有 29 本在 2009 年 1 月 9 日移送至參考諮詢台作暢銷書展示用，2 月 23 日移回總館，置於新書展示區。

二月份新書上架撤架一覽表(02.01~02.28)

日期	分類	總類	一	二	三	四	五	六	七	八	九	合計	
			百類	百類	百類	百類	百類	百類	百類	百類	百類		
中文書	第一次 02/23   03/04	上架	4	20	1	26	47	41	7	16	63	10	235
		撤架	1	4	0	4	12	13	4	3	5	2	48
		使用	3	16	1	22	35	28	3	13	58	8	187
		%	75.0 %	80.0 %	100 %	84.6 %	74.5 %	68.3 %	42.9 %	81.3 %	92.1 %	80.0 %	79.57 %
西文書	第一次 02/11   至 03/04	上架	1	1	0	16	2	2	5	3	3	2	35
		撤架	1	0	0	16	0	2	4	3	3	2	31
		使用	0	1	0	0	2	0	1	0	0	0	4
		%	0 %	100 %	0 %	0 %	100 %	0 %	20.0 %	0 %	0 %	0 %	11.43 %

由上列表格明顯看出，二月中、西文新書各展示一次，無光碟附件的入庫典藏。

中文書計展示一次，撤架一次，即 2 月 23 日至 3 月 4 日，上架 235 本，撤架剩 48 本，使用(或外借)187 本，比率為 79.57%。

各大類的借書比率：總類 4 本，使用(或外借)3 本，比率為 75.0%；一百類 20 本，使用(或外借)16 本，比率為 80.0%；二百類 1 本，使用(或外借)1 本，比率為 100%；三百類 26 本，使用(或外借)22 本，比率為 84.6%；四百類 47 本，使用(或外借)35 本，比率為 74.5%；五百類 41 本，使用(或外借)28 本，比率為 68.3%；六百類 7 本，使用(或外借)3 本，比率為 42.9%；七百類 16 本，使用(或外借)13 本，比率為 81.3%；八百類 63 本，使用(或外借)58 本，比率為 92.1%；九百類 10 本，使用(或外借)8 本，比率為 80.0%。

就中文書的採購來看，以八百類的 63 本為最多，佔全部中文書的 26.81%(使用或外借為 92.1%)；其次為四百類的 47 本，佔 20.0%(使用或外借為 74.5%)；五百類的 41 本居第三位，佔 17.45%(使用或外借為 74.5%)此三大類進館的總數皆超過 40 本。

就各大類的使用(或外借)比率來看，以二百類的 1 本使用(或外借)1 本，比率為 100%為最高；八百類的 63 本使用(或外借)58 本，比率 92.1%居次；

三百類的 26 本使用(或外借)22 本，比率為 84.6%居第三，七百類的 16 本使用(或外借)13 本，比率為 81.3%居第四。此四大類的使用量(或外借量)皆超過八成一，亦遠超出中文書總借書比率(79.57%)，可看出讀者對於中文書的使用偏向。

西文書計展示一次，撤架一次，即 2 月 11 日至 3 月 4 日，上架 35 本，撤架剩 31 本，使用(或外借)4 本，比率為 11.43%。

各大類的借書比率：總類 1 本，使用(或外借)0 本，比率為 0%；一百類 1 本，使用(或外借)1 本，比率為 100%；二百類 0 本，使用(或外借)0 本，比率為 0%；三百類 16 本，使用(或外借)0 本，比率為 0%；四百類 2 本，使用(或外借)2 本，比率為 100%；五百類 2 本，使用(或外借)0 本，比率為 0%；六百類 5 本，使用(或外借)1 本，比率為 20.0%；七百類 3 本，使用(或外借)0 本，比率為 0%；八百類 3 本，使用(或外借)0 本，比率為 0%；九百類 2 本，使用(或外借)0 本，比率為 0%。

就中文書的採購來看，以三百類的 16 本為最多，佔全部西文書的 45.71%(使用或外借為 0%)；其次為七百與八百類的各 3 本，各佔 8.57%(使用或外借均為 0%)。

就各大類的使用(或外借)比率來看，以四百類的 1 本使用(或外借)1 本，比率為 100%為最高；一百類的 1 本使用(或外借)1 本，比率 100%居次；六百類的 5 本使用(或外借)1 本，比率為 20.0%居第三。此三大類的使用量(或外借量)皆超過二成，亦遠超出西文書總借書比率(11.43%)，可看出讀者對於中文書的使用偏向。

### 三、結語

統計 2 月份的新進書籍，「一般書庫」有 304 本，「四樓特藏室」127 本，「參考組」148 本。但新書展示僅有 270 本，「參考組」的 148 本是在參考組以「暢銷書區」的方式陳列供讀者使用，「四樓特藏室」的 127 本則未專區陳列，故讀者仍抱怨總館新書不多。

## 95 學年總館與各系圖(採用 T2 連線)之借書人次、冊次統計分析

流通組 謝鶯興製

延續 2009 年元月對於 97 學年第 1 學期所做的「校內採用 T2 系統連線作業」的系所單位圖書室，每月借書的人次、冊次統計表，現將 95 學期上、下兩學期的統計彙整成兩個表，藉以呈現使用的狀況。

## 一、上學期(2006 年 8 月 1 日至 2007 年 1 月 31 日)的借書統計

		八月	九月	十月	十一月	十二月	一月	各館總量
總館	借書人次	1033	4239	5604	6348	5824	5004	28052
	借書冊次	3388	11983	14495	16728	15289	15261	77144
中文系	借書人次	56	443	651	668	767	523	3108
	借書冊次	219	935	1317	1332	1634	1233	6670
歷史系	借書人次	15	141	184	173	195	153	861
	借書冊次	34	268	367	276	334	246	1525
哲學系	借書人次	24	151	218	223	215	184	1015
	借書冊次	63	325	415	414	432	412	2061
宗教所	借書人次	1	10	3	7	4	8	33
	借書冊次	3	22	4	13	11	26	79
數學系	借書人次	11	29	47	45	32	28	192
	借書冊次	20	44	82	72	43	53	314
工工系	借書人次	0	0	3	3	3	0	9
	借書冊次	0	0	4	4	4	0	12
企管系	借書人次	0	36	75	53	44	29	237
	借書冊次	0	57	124	90	68	77	416
會計系	借書人次	7	40	153	142	148	38	528
	借書冊次	16	65	203	188	198	50	720
統計系	借書人次	1	6	12	8	10	4	41
	借書冊次	1	10	16	11	13	8	59
財金系	借書人次	0	2	5	3	6	0	16
	借書冊次	0	4	8	5	11	0	28
經濟系	借書人次	4	35	68	67	79	34	287
	借書冊次	6	45	105	95	106	59	416
政治系	借書人次	1	21	98	83	82	67	352
	借書冊次	5	52	218	206	158	177	816
社工系	借書人次	0	0	0	0	0	1	1
	借書冊次	0	0	0	0	0	2	2

行政系	借書人次	1	5	8	4	4	5	27
	借書冊次	2	10	19	4	5	5	45
師培中心	借書人次	11	41	49	58	74	66	299
	借書冊次	55	117	104	140	187	188	791
公行專班	借書人次	0	6	23	15	20	12	76
	借書冊次	0	17	38	26	59	29	169
餐旅系	借書人次	0	4	36	40	55	15	150
	借書冊次	0	4	78	60	94	23	259
美術系	借書人次	0	135	178	205	208	150	876
	借書冊次	0	294	344	410	368	346	1762
總計	借書人次	1166	5344	7415	8145	7770	6321	36161
	借書冊次	3812	14252	17931	20074	19014	18195	93278

## 二、下學期(2007年2月1日至2007年7月31日)的借書統計

		二月	三月	四月	五月	六月	七月	各館總量
總館	借書人次	618	7407	5733	6296	4557	1532	26143
	借書冊次	2456	21317	16078	17278	13593	5563	76285
中文系	借書人次	40	822	580	842	553	59	2896
	借書冊次	158	1644	1169	1610	1305	175	7061
歷史系	借書人次	10	245	168	214	150	19	806
	借書冊次	33	431	313	365	239	42	1423
哲學系	借書人次	20	291	238	288	196	32	1065
	借書冊次	51	585	512	575	426	74	2223
宗教所	借書人次	3	17	10	12	7	2	51
	借書冊次	11	46	23	27	18	2	127
數學系	借書人次	3	61	22	24	21	5	136
	借書冊次	5	114	31	40	36	21	247
工工系企	借書人次	1	2	3	4	0	1	11
	借書冊次	1	5	4	4	0	1	15
企	借書人次	4	70	37	85	30	2	225

管系	借書冊次	8	152	67	157	43	7	434
	借書人次	3	87	92	154	59	12	407
會計系	借書冊次	3	127	138	215	85	25	593
	借書人次	0	14	7	6	5	2	34
統計系	借書冊次	0	17	10	8	6	5	46
	借書人次	0	0	0	0	0	0	0
財金系	借書冊次	0	0	0	0	0	0	0
	借書人次	1	54	36	60	43	1	195
經濟系	借書冊次	1	75	51	88	75	5	295
	借書人次	3	120	90	149	95	2	459
政治系	借書冊次	21	249	183	293	231	34	1011
	借書人次	1	1	0	0	1	0	3
社工系	借書冊次	1	1	0	0	2	0	4
	借書人次	0	11	6	2	0	0	19
行政系	借書冊次	0	17	12	2	0	0	31
	借書人次	10	85	70	82	67	37	351
師培中心	借書冊次	23	185	187	172	155	122	844
	借書人次	1	15	15	20	13	0	64
公行專班	借書冊次	1	29	48	43	36	0	157
	借書人次	1	18	18	23	1	0	61
餐旅系	借書冊次	1	30	44	33	3	0	111
	借書人次	0	272	168	258	187	0	885
美術系	借書冊次	0	560	311	447	396	0	1714
	借書人次	719	9592	7293	8519	5985	1706	33814
總計	借書冊次	2774	25584	19181	21357	16649	6076	91624

### 三、數據分析

95 學年的借書冊次，上學期有 93278 冊次，下學期則為 91624 冊次。以下學期三月的 25584 冊次最高，其次是五月的 21357 冊次，第三則是上學期十一月的 20074 冊次；以上三個月的借書冊次都超過二萬冊次。借書

冊次最低是二月的 2774 冊次。

95 學年的借書人次，上學期有 36161 人次，下學期為 33814 人次。以下學期三月的 9592 人次最高，五月的 8519 人次居次，上學期十一月的 8145 人次居第三；以上三個月的借書人次都超過八千人次。借書人次最低是二月的 719 人次。

就總館與各系圖的借書總人次而言，上、下學期各 36161 人次及 33814 人次。總館分別有 28052 人次及 26143 人次，各佔 77.58% 及 77.31%。

各系圖上學期的排行：中文系圖有 3108 人次，佔 8.60%，使用量居總館以外的首位；哲學系圖有 1015 人次，佔 2.81%，居第二位；美術系圖有 876 人次，佔 2.42%，居第三；歷史系圖有 861 人次，佔 2.38%，居第四。

各系圖下學期的排行：中文系圖有 2896 人次，佔 8.56%，使用量居總館以外的首位；哲學系圖有 1065 人次，佔 3.15%，居第二位；美術系圖有 885 人次，佔 2.62%，居第三；歷史系圖有 806 人次，佔 2.38%，居第四。

就總館與各系圖的借書總冊次而言，上、下學期各 93278 冊次及 91624 冊次。其中總館各為 77144 冊次及 76285 冊次，各佔 82.70% 及 83.26%。

各系圖上學期的排行：中文系圖有 6670 冊次，佔 7.15%，居總館之外的首位；哲學系圖有 2061 冊次，佔 2.21%，居次；美術系圖有 1762 冊次，佔 1.89%，居第三；歷史系圖有 1525 冊次，佔 1.63%，居第四。

各系圖下學期的排行：中文系圖有 7061 冊次，佔 7.71%，居總館之外的首位；哲學系圖有 2223 冊次，佔 2.43%，居次；美術系圖有 1714 冊次，佔 1.87%，居第三；歷史系圖有 1423 冊次，佔 1.55%，居第四。

而中文系圖藏書量仍是除了總館以外最多的系圖，其借書人次與冊次也位居第一，或許與其開放時間(週一至週五：上午 8 時到下午 8 時；週六：上午 8 時至下午 4 時)遠多於其它各系圖的開放時間有關。

哲學系圖的開放時間是週一至週五的上午 8 時 30 分至下午 8 時 30 分，因此其借書人次與冊次，在各系圖室中僅低於中文系圖居第二位。

美術系圖的開放時間是週一至週五的上午 11 時至下午 9 時，週六的上午 11 時至下午 4 時亦開放，但因上學期的八月與下學的二月與七月未開放，故其借書人次及冊次皆低於哲學系圖而排行在第三。

至於社工系、工工系、財金系等三系的借書人次為個位數，因館藏量少(或因其藏書大部份已回送總館)，加上開放時間短，因此被需求性也隨著降低，導致借書人次(冊次)減少。

## 訊息

### 東海大學圖書館大事記

民國 98 年 2 月 1 日至 2 月 28 日

- 02.01 館長室李玉綏專門委員榮退。
- 02.09 圖書館依學校寒暑假上班時間開放，上午 8 時至下午 5 時。
- 02.12 引進大英全球參考中心(Britannica's Global Reference Center)，係集合日文、韓文、法文、簡體中文四種語言版本之線上資料庫。2. GRC 是多國語言版本的大英百科，共有四國語言：。
- 02.19 下午 2 時 10 分至 4 時，參考組呂華恩小姐在良鑑廳講授「廿世紀宗教音樂的多元--從伯恩斯坦的彌撒曲談起」。
- 02.20 引進「Research Starters 資料庫」，試用至 6 月 30 日止。
- 02.21 下午 1 時至 7 時，「慧科大中華新聞網」資料庫進行例行系統維護，暫停所有服務。
- 02.23 參考組為了體貼愛看書的人，在圖書館總館二樓參考組成立「暢銷書區」。
- 02.25 至 4 月 5 日止，本館舉辦「圖書館集點抽獎活動--尋找閱讀達人」活動，凡本校師生至圖書館總館 2 樓暢銷書區瀏覽書籍可蓋章集點，每日 1 點，集滿 10 點可參加抽獎。獎品為敦煌書局提貨券 300 元。
- 02.26 下午 2 時 10 分至 4 時，參考組呂華恩小姐在良鑑廳講授「生命的探索與終極關懷--透視歷代安魂曲的內涵」。
- 02.27 引進「CETD 中文電子學位論文資料庫」試用，至 5 月 31 日止。
- 02.28 和平紀念日閉館一天。



## 文稿

## 柳宗元十騷析論

陳美惠、吳麗娜\*

## 壹、前言

## 一、研究主旨與背景

劉勰《文心雕龍·時序》指出「文變染乎世情，興廢繫乎時序」，顧炎武謂「詩體代變」，即是王國維在《宋元戲曲史》中開章所說：一時代有一時代之文學。「時」、「勢」之交互滲透與激盪，韻文文學亦有其不得不然的演變形式。韻文文體發展至漢代，以「賦」的形式展現說理與敘事的風采，發展至唐代，「詩賦」一類的作品成為唐代文類光譜極為重要的一環。

王力《古代漢語》指出：「賦與詩、騷的分別，必須從內容與形式兩方面考察。賦比騷抒情的成分少，詠物說理的成分多，詩的成分少，散文的成分多<sup>1</sup>。」說明了詩、賦與騷文的不同。騷的文體溯自戰國楚辭，其中又以屈原〈離騷〉為冠冕，故而將此類文體稱為「騷」。劉勰《文心雕龍》、蕭統《昭明文選》<sup>2</sup>二書在文體分類上，都將楚辭歸於騷類。所謂騷者，「憂也」。當年屈原遭妒放逐的經歷，深化了他的內在感受，浸淫在流離憂傷地氛圍中，屈原藉騷體抒志寫情，悲壯頓挫地騷文作品，承載著他深沈的憂國愛民情懷。

唐代柳宗元與屈原雖相隔千年，卻有著相似的人生際遇。柳宗元因永貞革新而遭貶謫瘴癘蠻荒之地，內心衝撞著士不遇的悲憤與激越之情，他「參之〈離騷〉以致其幽<sup>3</sup>」、「導揚諷諭<sup>4</sup>」的著述，每每表現了幽寂深邃、隱微含蓄的審美追求，最能體現騷體之味，鮮明地反映時代的悲憤、

\* 陳美惠、吳麗娜，建國科技大學通識教育中心講師。

<sup>1</sup> 見王力《古代漢語》下冊，頁1286-1287。

<sup>2</sup> 劉勰《文心雕龍》將「楚辭」的篇名稱為〈辨騷〉。蕭統《昭明文選》中立有「騷」類（分上、下），兩書在文體分類上皆將「楚辭」歸為騷類。

<sup>3</sup> 柳宗元〈答韋中立論師道書〉：「本之書以求其質，本之詩以求其恒……參之離騷以致其幽，參之太史公以著其潔，此吾所以旁推交通而以為文也。」（《柳宗元集》卷三十四，頁873）。

<sup>4</sup> 柳宗元〈楊評事文集後序〉：「文之用，辭令褒貶，導揚諷諭而已。」（《柳宗元集》卷二十一，頁578）。

憂鬱與痛苦。

柳宗元是唐代傑出的古文運動倡導者，於文學創作上亦有巨大貢獻。他的山水遊記、詩、賦、寓言、辭賦等備受稱譽，為唐宋八大家之一，在古文運動與文學的創作上有許多突破與成就。他曾在〈送從兄僞罷選歸江淮詩序〉一文中自述：「昔吾祖士師，生于衰周，與道同波，為世儀表。故直道而仕，三黜不去，孔世稱之。遺佚而不怨，厄窮而不憫，孟子贊之。」可知其祖德輝煌，素有儒者風範。柳宗元自幼聰慧，飽讀經史百子，年少時慨然有大志：「始僕之志學也，甚自尊大，頗慕古之大有為者。」（〈答貢士元公瑾論仕進書〉）自詡修德以承古之大有為者，在文學理論與創作上亦極有貢獻。明代胡應麟說：「論詩文雅正，則少陵、昌黎；若倚馬千言，雄辭追古，則杜、韓恐不及太白、子厚也。」（《少室山房筆叢》卷七）韓愈在柳宗元死後更慨然嘆息：「子之文章，而不用世。乃令吾徒，掌帝之制」〈祭柳子厚文〉，韓愈之言除了為柳宗元的遭際發出不平之鳴外，更表露了對其才華的肯定。近人林紓《韓柳文研究法》一書中說：

**柳州諸賦，摹楚聲，親騷體，為唐文巨擘。大非有唐諸人所及。**深深表達了對柳宗元的肯定，「大非有唐諸人所及」正說明了柳宗元在文學洪流的巨大建樹。

《柳宗元集》中收錄柳宗元的辭賦計有古賦九篇，〈天對〉一篇，問答三篇，騷體文十篇，〈弔婁弘文〉、〈弔屈原文〉、〈弔樂毅文〉三篇，共二十六篇。諸篇辭賦中，又以十篇具典律化（canonize）的「騷體文」作品另闢蹊徑，最為突出。《柳宗元集》第十八卷「騷」類中，收錄有〈乞巧文〉、〈罵尸蟲文〉、〈斬曲几文〉、〈宥蝮蛇文〉、〈憎王孫文〉、〈逐畢方文〉、〈辨伏神文〉、〈愬螭文〉、〈哀溺文〉、〈招海賈文〉十篇騷體作品（以下簡稱「十騷」）。柳宗元在十騷中以獨特的創作手法，為中唐的辭賦創作注入新血，其內涵在體物寫志、敘事圖貌之外，常是託物起興，具濃郁現實性與強烈諷刺性。那麼柳宗元究竟在什麼背景下創作出這些作品？他的創作心態、主體意識為何？這些作品與其內在生命又有什麼聯繫呢？此皆為本研究關注的重心。

## 二、研究內容與方法

有關柳宗元的研究，歷來已有不少相關論文發表，大多就其生平、思

想、古文、遊記、寓言、詩賦等作品進行研究，有些涉及範圍並廣至美學、心理學、哲學等。探討柳宗元騷文的研究，有梁淑媛〈柳宗元貶謫時期賦體雜文的悲憤主題及其自我治療意義〉、蔡玲婉〈柳宗元騷題文探析〉、唐嗣德〈憤世嫉邪 為民請命--柳宗元《罵尸蟲文並序》的承先與啓後〉、簡宗梧〈唐代賦體雜文研究〉等論文。梁淑媛〈柳宗元貶謫時期賦體雜文的悲憤主題及其自我治療意義〉以獨特的心理學視角，探討柳宗元創作賦體雜文之心靈情操的提昇，進而完成自我意義的治療。蔡玲婉〈柳宗元騷題文探析〉則從屈賦「楚辭體」的脈絡寫起，多著眼於柳宗元騷體文在屈賦的繼承，寫作筆法與騷體的文類意義。唐嗣德〈憤世嫉邪 為民請命—柳宗元《罵尸蟲文並序》的承先與啓後〉一文僅就〈罵尸蟲文並序〉分析，耙梳其命題特色、文章旨趣，及其下開楊維禎《罵虱賦並序》的諷論文風。簡宗梧〈唐代賦體雜文研究〉以唐代有韻之文為中心，此文多著眼於賦體雜文之用韻現象的量化分析，對於柳宗元騷體文的文本分析較不深入。本文即以上述諸學者的研究成果為基礎，特以柳宗元十篇騷體文為基本材料，就文本逐篇加以分析，論述的重心，將著力於柳宗元騷體文寫作的特殊面向之演化，與其內在之聯繫，如政治的、社會的、個人生命情境的具體環節，考察其彼此間的互相作用與旁衍變化以為研究框架，通過從歷史的、環境的、文化的意義系統作為觀照其作品的脈絡，解析文本的藝術特色，希冀對其十騷所融鑄的思想底蘊有一較為全面的了解。

## 貳、政治際遇與人生體驗

### 一、中唐地政治社會

唐代自安史之亂後，兩都殘破，帝國分裂，斯時知識群體振起儒學以抨擊時政，亟思以傳統「士」階層所代表的「道統」以濟時溺，因此以韓愈、柳宗元為中心的「古文運動」便由此開展，強調復興儒學，<sup>5</sup>吸收古文的優點以進行文體的改革。

<sup>5</sup> 唐代古文運動以韓愈、柳宗元為中心。「固窮守節」的韓愈在〈題歐陽生哀辭後〉說：「學古道而兼通其辭；通其辭者，本志乎古道者也。」此言標榜了韓愈以恢復古代儒家道統為己任的文論主張。柳宗元在〈答韋中立論師道書〉中也表達「不苟為炳炳烺烺、務采色、誇聲音」反對模擬，追求創新的主張。韓、柳皆力闢駢文，其文以載道，文以明道的主張，在創作上的堅持與努力不懈之精神，促使唐宋古文運動之開展。

考察唐代的政治與社會脈絡，唐代繼承了中國傳統的文官體系輔佐，科舉考賦的制度，促使人才備出，加以唐代開設史館，魏徵、房玄齡等專修國史，促成了史學的進步，重史的學風滌蕩了士人的作史之志，成為部分士人「榮耀其身」與「高尚其志」的表徵，因此對史料的鉤稽，作史的實錄與褒貶精神的浸潤，構成了唐代散文風格的文化要素與書寫的藝術風格。

柳宗元為唐代古文運動的推手，他吸吮古典文學的養分，另一方面在中唐政經劇烈變動的社會需求中，尋求突破舊有的創作藩籬，因此他反對「貴辭而矜書，粉澤以為工，逾密以為能（（報崔黯秀才論為文書））的文風，主張「文以明道」<sup>6</sup>，標榜「思想」與「內容」為創作的核心，在其別創寓言式的史傳文字中，或用以抒懷，或用以論世，或批判現實而隱約其辭的諷刺雜文，都可以見到此一以貫之的脈絡。

## 二、生命的轉向----八司馬事件

唐代自安史之亂(西元 775~763 年)後，國勢由盛轉衰。不但內有宦官擅權掌政之憂，外有土蕃寇邊之擾，且因長期地藩鎮割據，造成中央與地方的分裂，社會阨隘，民生凋蔽。柳宗元於貞元九年(793)二十一歲時在長安城中進士，二十四歲（799）登博學宏辭科，又二年授集賢殿正字，自此正式踏入仕途。他本著踔厲風發的才幹，「以興堯舜之道，利安之元為務<sup>7</sup>」的抱負，與王叔文等深相契合，加入了能以天下為憂的賢者儲君李誦之下。李誦在永貞元年(805)正月二十六日即位，是為順宗，便任用即位前培植的黨人王叔文等進行革新，一方面壓制宦官氣燄，禁絕政風腐敗，一方面力圖改善民生凋蔽的現象。柳宗元無畏當時宦官、舊臣、權貴官僚們的壓迫，在政治舞臺上力倡永貞革新的精神。此一革新政策，無疑是對舊有的弊政投下了一鍼砭良方，但卻也無可避免得罪了一些元老舊臣，以及權大勢大的宦官們。於是宦官便籠絡當時為順宗所喜愛地長子李淳，又結

<sup>6</sup> 柳宗元〈答韋中立論師道書〉：「始吾幼且少，為文章，以辭為上。及長，乃知以者以明道。」又：「文者以明道，是故不苟為炳炳琅琅，務采色、夸聲音以為能也。」（《柳宗元集》卷三十四，頁 873）。

<sup>7</sup> 見柳宗元《柳宗元集》〈寄許京兆孟容書〉卷三十，頁 779。柳宗元貶謫永州五年，與書京兆，書中言己早歲「以興堯、舜、孔子之道，利安元元為務」因「年少氣銳，不識幾微.....果陷刑法」，此是內心沈痛的反思。繼而，文中又發出「然賴當世豪傑，分明辨別，卒光史籍」、「即文以求其志」之言以抒胸臆。

納與王叔文不合而有名望的元老，故由皇太子李淳即帝位，是為憲宗。憲宗登基後，王叔文黨先後遭貶，除朝廷先貶王伾為開州司馬，王叔文為渝州司戶外，稍後柳宗元貶為永州司馬、韋執誼為崖州司馬、韓泰為虔州司馬、韓曄為饒州司馬、劉禹錫為朗州司馬、陳諫台州司馬、凌準連州司、程弈彬州司馬，與柳宗元同貶者共八人，歷史上稱之為「八司馬」事件。八司馬事件像一記重擔般棒喝著「蹕厲風發」的柳宗元，使其深深體悟到沒有明君的支持，濟世之學將難以推衍，儒學民胞物與的理想終將難以實踐。

永貞元年（805），是柳宗元人生重大的轉捩點，23 歲的柳宗元開始了長達十四年的貶謫生活，「謗語轉移，囂囂嗷嗷，漸成怪民」，開啓了他窮厄的貶謫人生，尤以王叔文遭賜死，王伾、凌準等革新的同僚貶謫後一一凋零謝世，愁腸百結地柳宗元面對現實惡劣環境的折磨與噬心悲憤的哀痛，不得不發出「我歌誠自慟，非徒為君悲<sup>8</sup>」的喟嘆！屈原〈離騷〉「感士不遇」的悲憤騷體，在此時機，終醞釀成為柳宗元宣洩不為世用情緒的出口。

### 三、窮厄淬煉，化悲憤為著述

永州地處廣東、湖南的交界，甚為荒僻，柳宗元遠謫永州後，政敵仍持續抨擊著他。懷著忠君愛國的理想進身仕途卻遭貶官的柳宗元，先是面對母親的病故，繼而王叔文遭朝廷處死，而後凌準也因嫉世憂憤病故，這一連串的打擊，令他不得不發出「太夫人有子不令而陷於大僂，徙播瘠土，醫巫藥膳之不具，以速天禍；非天降之酷，將不幸而有惡子以及是也。」（〈先太夫人河東縣太君歸祔誌〉）的喟嘆，哀慟之言令人情惻！

此間，瘴癘侵襲不斷，加以無情的火災，令其神志與健康消耗為「行則膝顫、坐則髀痺」的程度，永州自然的山水風光雖稍可安頓他騷動不安的靈魂，可是漫長無期的等待，卻也無疑深化了他滿腹的落寞與悲憤。「水火之擊，群小之慍」，面對諸多不幸，柳宗元雖難以抑鬱內心的悲憤，卻也不輕易動搖忠君愛國的信念。他入世擔道的理想仍熾熱燃燒著，「雖萬

<sup>8</sup> 見柳宗元《柳宗元集》〈哭連州凌員外司馬〉卷四十三，頁 1209。凌準於永貞元年十一月謫連州司馬員外司馬，柳宗元為文，發出「恬死百憂盡，苟生萬慮滋。顧余九逝魂，與子各何之？我歌誠自慟，非獨為君悲！」的喟嘆！

受擯棄，不更乎其內<sup>9</sup>」，不正是其堅持理想、不妥協惡濁環境的吶喊嗎？於是他一改仁厚的儒者風格與清新雋永筆鋒，繼承屈騷的筆法，以獨創的風格，令其理想、苦悶與悲憤之情自肺腑流洩而出，成為篇篇騷體佳作。五代劉昫說柳宗元：「既罹竄逐，涉履蠻瘴，崎嶇堙厄，蘊騷人之鬱悼，寫情敘事，動必以文，為騷文數十篇，覽之者為淒惻<sup>10</sup>。」《新唐書》本傳也說柳宗元：「既竄斥，地又荒癘，因自放山澤間，其堙厄感郁，一寓諸文，仿《離騷》數十篇，讀者感悲惻<sup>11</sup>。」兩者皆指出了柳宗元的辭賦之作，與其現實生活中的政治遭遇，有著密不可分的關係。他將自己抑鬱悲憤的血淚與憤怒寄於騷體文中，他不僅模仿屈賦的形式，且深得其精髓，從其騷體文或罵、或憎、或斬、或哀、或弔等名稱為題，可知他創作時是帶有強烈諷刺、悲憤情緒的，以此抒發他的憤世與不滿。清儲欣《唐宋八大家類選》中說：

先生（柳宗元）騷文，命題便妙，曰罵、曰斬、曰宥、曰憎、曰逐，皆為賊賢害能之小人發也。然則宥愈乎？先生欲字持具身，無逢其害，故悲而育之。讀是文，覺與其受宥，無寧受罵受逐受憎，猶為愈乎爾。

正說明了柳宗元騷體文的深富諷諭。他以隱微曲折的手法進行諷刺之意，或正意反說，或借題發揮，都能使諷刺的騷體文達到具有絃外之音的曲折隱微之妙。他將原本以抒情為主的騷體，用以說理、諷諭與寫志，或借物諷刺，或借事諷刺，以散文作序、騷為正文的韻散結合創作形式，開啓了晚唐辭賦多元風格的創作形式。永州十年，柳宗元博覽群書，他在此般獨特的生活經歷和思想感受的基礎上，借鑒前人的藝術經驗，發揮自己的創作才華，創造出此種沉鬱中透出幽憤、冷峭、獨創的騷體文與獨特的藝術風格。

### 參、十騷的寫作筆法

清劉熙載《藝概》一書稱柳文「如奇峰異嶂，層見迭出，所以致之者，有四種筆法：突起、紆行、峭收、縵回也。」柳文章法的迂回曲折可見一般。其十篇諷刺強烈的騷體文之寫作筆法尤其鮮明，大抵分為以下兩類：

<sup>9</sup> 見柳宗元《柳宗元集》〈答周君巢餌藥久壽書〉卷三十二，頁 841。

<sup>10</sup> 見《舊唐書·柳宗元傳》卷一百六十，列傳一百十。

<sup>11</sup> 見《新唐書·柳宗元傳》卷一百六十八，列傳九十三。

## 一、借物諷刺

柳宗元主張「文以明道」，傳統知識份子其對文統與道統的堅持，成為他書寫騷文脈絡裡的價值核心。他在〈答韋中立書〉曾自述創作經驗：「本諸書以求其質……參之〈離騷〉以致其幽，參之《太史》以著其詰，此吾所以旁推交通而以爲之文也。」由是可知他創作騷體文的內涵，不只是單純的敘事圖貌，而是藉此展現其志業的一種形式。抒發議論，卻也滌盪了他士不遇的悲憤之情。柳宗元十騷大多以詠物爲主，但是這些詠物賦並非單純地爲詠物而詠物，他往往利用所欲批判的現象與事物，連類而及，託物寓意，借物諷刺。如〈罵尸蟲文〉所寫傳說中的「尸蟲」是處人腹之中的陰穢小蟲，「伺人隱微失誤，輒籍記」，並「幸其人昏睡，出讒于帝以求」，因此，「人多謫過，疾癘、夭死」，柳宗元尤其憤恨此「陰穢小人」的所爲，特作文罵之，〈罵尸蟲文〉中說：

以曲為形，以邪為質，以仁為凶，以潛為吉。潛下謾上，恆其心術，妒人之能，幸人之失。利昏伺睡，旁睨竊出，走讒于帝，遽入自屈。

從柳宗元罵尸蟲等辭，可知他將現實政治生活中，讒言害正直之土地奸佞小人比作尸蟲，同時也把庇護尸蟲地「天帝」，影射好信讒言、忠奸不分的皇帝。此文由遠及近，因物喻意，容易使人產生聯想，從對尸蟲地大肆討伐而悟及對讒佞小人的無情鞭撻，諷刺效果不僅入骨三分，更是饒有餘意耐人尋味，方回因此在《瀛奎律髓》中以「峭而勁」讚美該文。柳宗元生活的時代，正是唐代日益衰頹之時，他親眼見證了皇帝的昏庸、宦官專權、藩鎮割據的種種現象，將此深刻的感受托物烘托，借物諷刺之旨特別鮮明。

又如〈斬曲几文〉描寫曲几的型態是「其形詭狀，曲程詐力。制類奇邪，用絕繩墨。勾身殼狹，危足僻側。」彎曲傾斜，奇形怪狀几卻能討人喜愛，實際上則是以曲几諷諭當時以諂諛獲用地的政治小人，就如同那些迫害永貞革新之士而獲晉用的邪佞小人般，心術不正，體態歪斜。又如〈宥腹蛇文〉中「草搖風動，百毒齊起」、「陰妬潛狙」的邪惡毒蛇形象，不正影射了殘忍迫害他人之徒嗎？這些借物諷刺的騷體文，因善擇比喻之物，且能生動鮮明地刻畫出所要諷刺、批判的對象，常能一針見血的抨擊不合理的社會現象，極盡諷諭作用。

## 二、借事諷刺

柳宗元曾熱情地投入永貞革新，身處政治權力中心的體驗，使他建構了縱觀唐代社會弊病的恢弘視野。當改革失敗貶謫永州後，他得以有機會從社會底層深刻體察真實的世俗民情，此般宏觀與微觀社會的經驗，加深了他對迂腐貪官權貴的批判力，更也建構了他對政治弊端的覺察、伸張正義的堅持，由此形成對國家的憂患之感，怨怒之情，全寄託於其騷體文中。其中雖有部分作品以敘事為主，卻不是單純敘事，而是就所敘之事與所諷刺對象間之相似處，由小到大，連類而及，由事寄託，藉以諷刺說理。它和前一類騷體文的區別在於有著鮮明的故事性、情節性與敘事的張力，例如〈哀溺文〉便是以借事諷刺的手法見長，甚可作為一小小說觀賞。柳宗元在〈哀溺文〉小序中說：

永之氓咸善游，一日，水暴甚，有五六氓乘小船絕湘水。中濟，船破，皆游。其一氓盡力而不能尋常。其侶曰：「汝善游最也，今何後為？」曰：「吾腰千錢，重，是以後。」曰：「何不去之？」不應，搖其首。有頃，益怠。已齊者立岸上，呼且號曰：「汝愚之甚，蔽之甚，身且死，何以貨為？」又搖其首，遂溺死。吾哀之。且若是，得不有大貨之溺大氓者乎！于是作哀溺。

該文以精練的語句，描寫出一善游的「永之氓」，因不肯丟棄纏於腰間的千錢而被溺死之狀。序文以「吾哀之。且若是，得不有大貨之溺大氓者乎！于是作〈哀溺〉。」作結，語意精警，亦點明了寫作動機。「死者不足哀兮」之警語則深刻的批評迂腐、貪婪且無知的上位者。繼而他又在正文中進一步渲染描述著：

世濤鼓以風湧兮，浩漭蕩而無舟。不讓祿以辭富兮，又旁窺而詭求。  
手足亂而無如今兮，負重踰乎崇丘。既浮頤而滅兮，不忍釋利而忍尤。

如此就把一個要錢不要命人物形象，烙印在讀者心中。柳宗元的用意絕不只是在敘述此一故事，他在文中點明道：「且若是，得不有大貨之溺大氓者乎？」「大者死大兮，小者死小」，顯然是以這個要錢不要命的故事，由小及大，由此喻彼，由普通的氓推及到「大氓」，尖銳的諷刺那些貪貨愛財，利令智昏的官僚，貪婪無饜，執迷不悟，必將落得身敗名裂的下場，同時也對於人民的疾苦寄予同情。文中以「死者不足哀兮，冀中人為余再



更。噫！」作結，語重心長，發人深省。馬積高《賦史》評論說：「它是就一個普通人在渡水時因捨不得丟掉腰間的千錢而溺死的事件發感慨。但作者批判、諷刺的鋒芒卻仍然是指向上層社會的人們。」可知利令智昏的官僚是造成民生疾苦的元兇，也正是柳宗元強烈撻伐的對象。

又如〈辨伏神文〉一文中寫柳宗元為醫病買中藥茯苓，得到的卻是冒牌山芋之事，由此「推是類也以往」，對那種「以芋自售而病乎人」，以假亂真，欺騙蒙混的卑劣行為進行鞭笞，並告誡人們要提高警覺，因為「物固多偽兮，知者蓋寡。考之不良兮，求福得禍。」他在〈辨伏神文〉文末發出：「嗚呼！物故多偽兮，知者蓋寡。為之不良兮，求福得禍。書而詞兮，願寤來者。」的感嘆，教化人要有明辨是非的能力，更希望在生活中易見之事，由個別到一般，以小喻大，產生對人的醒世作用，此類借事諷刺的騷體文常能在敘事中夾雜議論，透過渲染描寫，深寓諷諭。

### 肆、十騷的藝術特色

柳宗元十騷除了在內容方面有著強烈的諷刺外，也帶有獨創地藝術性，他十篇諷刺強烈的騷體文依其創作的特色，可分為以下五點：

#### 一、饒富想像，窮形盡相

柳宗元少年時曾苦研辭賦，離騷中瑰麗的辭采、豐富的想像力與獨特的創作形式，醞釀、激盪出諸多精彩的辭賦作品。其十騷的重要特色之一，就是饒富想像，窮形盡相<sup>12</sup>，創造生動鮮明的人物形象。

柳宗元在文學創作中原本就十分強調形象的描繪，他曾指出：

溪雖莫利於世，而善鑿萬類，清瑩秀澈，鏘鳴金石，能使患者喜笑  
眷慕，樂而不能去也。余雖不合於俗，亦頗以文墨自慰，漱滌萬物，  
牢籠百態，而無所避之<sup>13</sup>。

「善鑿萬類」、「鏘鳴金石」說明了其文學創作中「精於描寫」的主張。他在〈哀溺文〉中描寫善游之「氓」，因惜腰間所纏千錢而溺死時的情景，寫來真是神來之筆：

<sup>12</sup> 章行嚴稱：「子厚此類遊戲文字，大抵窮形盡態不只入木三分，自饑自訟，特一間耳，非自道其所經歷，不能親切如此。」（《柳文探微》〈乞巧文〉卷十八，騷，頁 562）。柳宗元十騷作品，有其生命深刻的體驗，因此作品中窮形盡相的描寫，饒富想像，亦極富現實色彩。

<sup>13</sup> 見柳宗元《柳宗元集》〈愚溪詩序〉卷二十四，頁 643。

呼號者之莫救兮，愈搖首以沉流。髮披以舞瀾兮，魂俛俛而焉流？  
龜鼉互進以爭食兮，魚鮪族而為羞。

寥寥數語，把「氓」利令智昏地形象，至死不悟，葬身魚腹的過程寫得活靈活現，確如林紓《韓柳文研究》所說此處「寫溺狀如畫」。**〈哀溺文〉**以大量的感嘆詞「兮」深化騷文渲染情感，蘊藉遙深<sup>14</sup>。其**〈招海賈文〉**的文意與**〈哀溺文〉**相同，皆為諷刺貪婪無知的人性，其中描寫十分精細：

東極傾海流不屬，泯泯超乎紛盪沃。殆而一跌兮，沸入湯谷，舐鱸  
罪解稍若木。君不返兮魂焉薄？海若齎貨號風雷，巨鼈頷首丘山  
頽，猖狂震號翻九垓。君不返兮糜以摧。

通過柳宗元豐富的想像，窮形盡相的描寫海上所遇到的種種艱險，他生動的刻畫種種動作、神態，飛揚的文采，充分地達到「寫物圖貌，蔚似雕畫」（《文心雕龍·詮賦》）的境界，可知柳宗元在精於觀察中，捕捉了事物不同的特質進行描繪，故能淋漓盡致的描繪出種種形象，他十騷筆下的人物生動，形象鮮明，情致畢現，帶有極其深刻的現實色彩與奇麗的想像。

## 二、命題之善，書寫憤鬱

宋晁補之謂：「**〈離騷〉**以虬龍鸞鳳托君子，以惡禽臭物指讒佞。王孫、尸蟲、蝮蛇、小人讒佞之類也。」說明了柳宗元承屈原善於託物諷刺的筆法。處於黑暗動盪的時代，柳宗元對於腐朽勢力的抨擊是極為強烈的，他在結構縝密、命題新穎的騷體創作中，予人一種巧妙、特殊的感受，極具匠心。章行嚴在《柳文探微》指出：「子厚諸騷，皆有所寓而作，絕非無病呻吟。<sup>15</sup>」或曰罵，或曰斬，或曰憎，或曰逐，或曰宥，他以這些蘊有強烈情緒的字眼為題，十騷的創作主體意識多能切中時弊，立論精當，深寓諷諭性。

例如**〈宥蝮蛇文〉**一文，「宥」字地命題下得極好，表面上是寬恕、赦免**〈宥蝮蛇文〉**文中蝮蛇之罪，實際上「宥」字中，帶有更多鄙夷、怨

<sup>14</sup> 章行嚴在《柳文探微》**〈哀溺文〉**中指出：「子厚平生不作無病之呻吟，哀溺當亦非無所為而作，以意揣之，或是警八司馬中之程昇。」（卷十八，騷，頁 578）。柳宗元在**〈哀溺文〉**中以「哀茲氓之蔽愚兮……始指幸者而為謀，夫人固靈於鳥魚兮，胡翳昧而蒙鉤」忠告程昇應有所警惕，因子厚深深了解若不釋利，即易遭禍，故藉此文警示程昇。

<sup>15</sup> 見章行嚴《柳文探微》卷十八，頁 566。見阨於永貞之際的柳宗元，承屈騷筆法，以騷明其志。其騷文多有所寄託而作，書寫憤鬱，立論精確，筆調激憤。

憤的色彩，此是種反語。所以在該文中，柳宗元說「余」之所以不忍「殺」蝮蛇，而以「宥」之，乃因「妙不在問蝮蛇，先問蝮蛇得處<sup>16</sup>」，即反諷了姑息養奸的上位者。由太監與奸邪小人所擁護的憲宗皇帝，不正是八司馬事件的姑息養奸者？不也是促使柳宗元貶謫蠻荒，人生變調的元凶嗎？「宥」字澆熄了他心中的憤鬱壘塊，是他內心悲憤的直接投射，也是他昭雪堅貞節操的無言吶喊。

清儲欣《唐宋八大家類選》中曾對柳宗元的騷體文讚曰：

先生（柳宗元）騷文，命題便妙，曰罵、曰斬、曰宥、曰憎、曰逐，皆為賊賢害能之小人發也。然則宥愈乎？先生欲自持其身，無逢其害，故悲而宥之。讀是文，覺與其受宥，無寧受罵受逐受憎，猶為愈乎爾。

正說明了柳宗元承襲了屈原諷諭遙深的文風，將其深惡之情，轉為憐憫諷諭之筆，隱喻式地以簡潔的文字命題，書寫悲憤，以借物或借事議論說理，皆為那些殘賊小人，或姑息養奸地上位者而發。柳宗元的騷體文不僅命題之善，且能深化諷諭的主題，帶有極強的渲染力，也蘊涵了豐富的意涵。

### 三、諷諭遙深，篇篇警語

柳宗元十騷不是借物諷刺，就是借事說理，但他絕不只是藉著文章批判一些貪官污吏、權貴勢要，更重要的是提出發人深省的話，以警世人。例如〈憎王孫文〉一文通過「猿」和「王孫」兩種不同物種的描寫，說明應用君子而去小人。首先以及細膩傳神的筆法將「猿」刻化成一「德靜以恒，類仁讓孝慈」的仁慈謙遜形象，繼之以「德躁以囂，勃爭號呶，啾啾彊彊，雖群不相善」貪婪暴戾地「王孫」形象形成對比。透過兩者對比的落差，層層深入，最後得出「物之甚可憎，莫王孫若也」的結論，貪暴禽獸的「王孫」，是可憎邪佞之人的具象化，柳宗元在文末發出：「群小逐兮君子違，大人聚兮孽無餘。」警語，以示後人團結力量大，應用君子而去小人。

又如〈斬曲几文〉中以曲几喻當時以諂曲獲用者，在文中極寫曲邪之

<sup>16</sup> 見林紓《韓柳文研究法》，頁98。儲同人此言正說明了柳宗元此文所撻伐「惡之至也」的對象，是昏昧識人不明的皇帝，亦是蝮蛇罪惡之源。柳宗元在該文中對蝮蛇是帶有強烈「惡極生憐」的情感，此「惡極生憐」之情最終轉而為激越憤鬱之筆調。

害，若柳宗元僅寫至此，那此文也不過就是他宣洩幽憤之作，但文末一句「今我斬此，以希古賢。諂諛宜悌，正直宜宣。」此警語，不正是對上位者發出大膽而深刻的嘲諷嗎？極有振聳發矇之效，使此文更發人深省，十騷中歷歷可見柳宗元此一以貫之的脈絡。再者，如〈罵尸蟲文〉「以蟲喻人」，以人體內的「陰穢小蟲」，鞭撻奸邪小人的醜惡形象，文章一開始即藉道士之口大叱「來，尸蟲！汝曷不自形其形？」滿腹憤怒地柳宗元，遏不可止的激情噴灑而出。綜觀柳宗元十騷，篇篇情感飽滿，諷諭遙深，帶有極其深刻的個人理想，他「辭令褒貶，導揚諷諭」的文學主張貫穿其中，文章中所發出的警世之語，發人深省。

#### 四、以散爲序，騷爲正文

柳宗元十騷中除了〈乞巧文〉、〈斬曲几文〉、〈招海賈文〉三篇無序外，其餘七篇皆有序文。其十騷地筆法大都事先以散文體的序文揭示寫作主旨與動機，然後才正式導入正文，寫來語言簡潔、犀利，情節層層遞進，其序文絕非如陳長方云：「余嘗疑宥蝮蛇、憎王孫文序已述其意，詞又述之<sup>17</sup>。」僅重複筆墨而已，其散文體的序文，往往使人對於該文所欲表現地思想與情感，有一完整的了解，在此基礎上深化正文的主題性，如此「序」與「正文」相得益彰，互爲渲染。例如〈愬螭文〉序文中道：

零陵城西有螭，室於江。法曹史唐登浴其涯，螭牽以入。一夕，浮水上。吾聞凡山川必有神司之，抑有是耶？

柳宗元被貶柳州後，親身見識了柳州民眾迷信巫神習俗所帶來的累害，所以在〈愬螭文〉序文便由唐登滅頂起，寫其對鬼神之懷疑；正文寫唐登魂魄歸無所與螭怪的害人之相，並對鬼神之有無發出「神之有亡，於是推兮」的喟嘆！正文在序文地鋪陳中得以深化主題，藉以教化人民改變落後愚昧的觀念。又如〈逐畢方文〉一文，柳宗元先在序中以散文交代永州多火災，使得人民「咸無安處」，因此互相謠傳火災是由怪鳥畢方帶來的，而以騷體寫下了〈逐畢方文〉以示警儆，文中言：「胡今茲之怪戾兮，日十熱而窮災。胡肆其志？…知急去兮，愚乃止此。」如此說明柳宗元藉物

<sup>17</sup> 見《柳宗元集》卷十八〈憎王孫文〉題注引，頁 498。

諷諭而非迷信怪力，同時也能深刻感受到他利民仁厚之心。

### 五、諷刺隱微，利民心切

劉熙載《藝概·賦概》說：「意之所取大抵有二：一以諷諫……一以言志。」，柳宗元十騷即是以「諷諫」與「言志」為書寫核心，繼承了古典文學中美刺的傳統。然而柳宗元作品中的諷刺不是直接表露，而是以隱微曲折的筆法書寫，使其怨騷之情滿溢，正意反說，借題發揮，達到絃外之音的隱微之妙。例如〈乞巧文〉便是以此手法達成婉曲隱微的諷刺。在〈乞巧文〉中，柳宗元以七月初七晚上看到女隸乞巧為由，隨即向天孫織女乞巧一事寫起。先是「智所不化，醫所不攻，威不能遷，寬不能容」，將自己形容為一無用、抱「拙」終身之人，實際則是以此反語，別有寄託，藉此曲折的肯定自己正直堅貞的操守，批評「變情循世」的世風。接著描寫「巧夫」地形象：

沓沓騫騫，恣口所言。迎知喜惡，默測憎憐。搖唇一發，徑中心原。  
膠如鉗夾，誓死無過。探心惡胆，踊躍拘牽。

表面上看似誇讚巧夫之「巧」，實際上卻是藉以揭露狡猾陰險、阿諛奉承之徒的面貌。如此諷刺變得尖銳而不顯露，且更有深味，在隱喻中也反諷了引領風騷的士人卻落得「士不遇」地的荒唐現實。如吳明光所言：「因為『反諷』反映了具體現實界的結構，而具體現實界事實上正是矛盾的會合處<sup>18</sup>」，此現實地荒唐與矛盾處，正是令柳宗元悲憤苦悶的原因。在王孫「胡不為之，而誑我為」的巧言溺語中，更凸顯了柳宗元他那「抱拙終身，以死誰惕」堅定情操的可貴。

行聖人之道，佐世利民，是柳宗元地政治理想。他在〈寄京兆許孟容書〉中說：「勤勤勉勉，以興堯、舜、孔子之道，利安元元為務。」在〈時令論〉中說：「聖人之道，不窮異以為神，而引天以為高，利於人，備於事，如斯而已矣。」正因為這般入世擔道，利民心切的堅持，使他內在的悲憤與衝突情感得以在關懷百姓的視野中消融。如其〈罵尸蟲文〉便是為

<sup>18</sup> 吳明光在〈古代儒家思維模式試論〉一文指出：「因為『反諷』反映了具體現實界的結構，而具體現實界事實上正是矛盾的會合處」（《中國古代思維方式探索》，頁 69）。現實生活的體現亦即矛盾的糾結處，從柳宗元一生觀之，早歲秉持利安元元為務之志，卻落得遠謫蠻荒的下場，此人生矛盾的會合處，不正是柳宗元「士不遇」際遇的真實體驗嗎！

民請命之作。遠謫蠻荒的經歷使柳宗元得以親近百姓，親身體會人民疾苦，因此在〈罵尸蟲文〉中他大聲疾呼：「餘處既卑，不得質之於帝」，唯有尸蟲不生，明君再現，人民斯有樂土可言，在諷刺隱微的十騷中，那位關心民瘼，利民心切的永州司馬，不正鮮明的躍於紙上？

從柳宗元十騷作品大體可勾勒出他辭令褒貶與導揚諷諭的文學觀，一方面固然是因為柳宗元在承繼屈騷的形式上又有變化，另一方面則是因為在他曲折隱微地筆法中，除了讚揚美好事物外，更能達到諷刺醜陋事物的作用，同時也凸顯了他為「道」而執「拙」的堅忍節操。就其蘊涵的思想內容而言，十騷除了在揭露社會與政治弊端的基礎上，表達了強烈諷諭外，更體現了他「仁義之心」、「仁民愛物」的儒家情懷。

#### 伍、十騷導揚諷諭的文學觀及其餘續

柳宗元主張「文以明道」，他在〈楊評事文集後序〉云：「文之用，辭令褒揚，導揚諷諭而已。」此思想成為他騷體文創作的核心。意味深遠，含蓄犀利，具強烈諷刺意味又有獨創藝術手法地十篇騷體文，對後世影響甚大。從其騷體文的內容旨趣而言，精於描寫、諷刺隱微的騷體文，正是他「導揚諷諭」文學觀的體現。柳宗元始終堅持「生人之性得以安，聖人之道得以光」的理想，十騷表露了他對國家社會地理想與生命遭際苦悶的激揚情感。從文體而言，十騷更是對屈騷的繼承，在抒情的基礎上，夾雜說理、體悟、寫志、諷諭與議論，開創出一種獨特的文風。清·林紓有極為精采的見解，他說：「乃知」《騷經》之文，非文也，有是心血，始有是至言。賈誼、劉向作《惜誓》、《九歡》，皆有所感，故聲悲而韻亦長。東方、嚴忌諸人習而步之，彌不及矣……似者唯一柳柳州。柳州《解崇》、《恁咎》、《閔生》、《夢歸》、《囚山》諸賦，則直步《九章》，而《宥腹蛇》、《斬曲几》、《憎王孫》，則又與《卜居》、《漁父》同工異曲。惟屈原之忠憤，故發聲滿乎天地；惟柳州之自嘆失身，故追懷哀咎，不可自己，而各成為至文。即劉勰所謂真也，實也；不實不真，佳文又胡從出哉？<sup>19</sup>」可知柳宗元的作品字字心血，蘊含著強烈的悲憤與憤怒之情，他用世的真情及對百姓的關心，賦予作品更深層的寓意與價值。作為傳統知識份子，在中唐劇烈歷史變革的洪流中，柳宗元始終能保有儒者民胞物與的情懷，這

<sup>19</sup> 見周殿富選編：《楚辭源流選集·楚辭論·騷經非文是心血至言》一文，頁 483。

是他堅卓人格境界的體現，透過「文以明道」之筆，開展出一種明知不可為而奮力為之的悲劇美感。

柳宗元的十騷以沈鬱、恣肆、幽深的獨創典型，對雜文賦風格的發展產生了深遠的影響。晚唐李商隱〈虱賦〉、〈結賦〉兩篇諷刺雜文體賦，可看到騷體流風之遺緒。如〈結賦〉：「夜風索索，緣隙任壁。弗聲弗鳴，前此毒螫。厥虎不翅，厥牛不齒。爾兮何功，既角而尾。」文章生動刻畫出那些躲在黑暗角落裡，伺機害人的陰險之徒，深富諷刺，從思想內容到寫法，都可看出是與柳宗元〈罵尸蟲文〉有著一脈相承的關係。皮日休、陸龜蒙的諷刺辭賦，鋒芒犀利，尖銳潑辣，也受到過柳宗元騷體文的啟發。孫樵〈乞巧對〉雖然僅得柳宗元騷文的皮毛，但可看到他對柳宗元〈乞巧文〉直接模仿的痕跡。宋代梅堯臣的辭賦富有現實性，多諷刺之作。劉克莊的詠物賦諷刺性也很強，如〈詰貓賦〉、〈遣蠹魚賦〉等作品，借物諷刺，筆墨淋漓，都可看出承續柳宗元的騷文筆法。元代辭賦大家楊維禎著有〈乞巧賦〉、〈罵虱賦〉，他的〈罵虱賦〉承襲了柳宗元〈罵尸蟲文〉的諷諭筆法，文中以「脅未暖席，有物噉身，若芒刺然。已而噉肉皆起癩疹，十指爬搔不得停，搔訖即成瘡痂」刻畫出危害之甚的「虱」地形象，因而滅虱有如「追蹤捕痕，若亡若存」之難，楊維禎進一步將柳宗元〈罵尸蟲文〉中無形的尸蟲予以具象化，對於「大毒大臭」罄竹難書的貪官污吏群極盡撻伐，這些都是柳文騷體導揚諷諭筆法的呈現。

### 柒、結語：三條交叉線的十騷

蘊含著濟世情懷的柳宗元始終是關注現實的，他是仁民愛物的政治家，也是深得風采的文學家。宋人嚴羽曾盛讚「唐人惟子厚深得騷學，退之、李觀皆所不及。」（《滄浪詩話·詩辨》），嚴羽之言正說明了柳宗元在騷體文上的成就。柳宗元十騷的寫作，有其形成因素：有來自政治環境改變所激盪的創作動力，有其自我內在人生際遇的特殊體驗，更有傳統社會中知識份子憫時傷亂興發之議論，此三條交叉線，彼此間的互相作用，成為其作品書寫的脈絡，或悲憤、或哀鳴、或激切、或隱微，「十騷」成為柳宗元書寫情感的最佳載體。貶謫後的柳宗元，在承襲屈騷淒幽抒憤的脈絡上加以開創，融辭賦鋪采摛文，立意創新，獨樹一格，成為唐代騷體獨領風騷的大家，此番成就也許是原本亟欲入世擔道、在政治上力求改革的柳宗元所始料未及。在永州荒煙蔓草的孤寂中，柳宗元內心的苦悶與抑鬱

之情便也迅速蔓延開來，騷文的創作平台抒解了他厲揚的激情，滌宕了他悲憤的濃情。騷學的抒怨筆法消融了他身心的創傷，在此空間中，柳宗元得以重建他內心對「恆其道，一其志、不欺其心」的堅持。悲苦的人生際遇，成就了他不朽的文化事業。綜觀他的十篇騷體文，或舒泄幽鬱，或抨擊腐朽勢力，或反應現實，或諷世傷時，導揚諷諭，深具寓意。在篇篇體物精妙，富有現實色彩形的故事中，予人淋漓酣暢而又隱微曲折之感，我們也就能更深入的體察他簡練犀利的騷體文中所含蘊的獨特風韻。

#### 參考書目

1. 柳宗元：《柳宗元集》。台北：華正書局，百家注本，1990年。
2. 林紓：《韓柳文研究法》。台北：廣文出版社，1964年。
3. 章行嚴：《柳文探微》。台北：華正書局，1983年。
4. 段醒民：《柳宗元寓言文學探微》。台北：華正書局，1985年。
5. 何淑貞：《柳宗元詩研究》。台北：福記文化圖書公司，1989年。
6. 吳小林：《柳宗元散文藝術》。山西：山西人民出版社，1989年。
7. 王更生編著：《柳宗元散文研讀》。台北：文史哲出版社，1994年。
8. 王基倫：《韓柳古文新論》。台北：里仁書局，1996年。
9. 吳福助：《楚辭註譯》。台北：里仁書局，2007年。
10. 楊儒賓：《中國古代思維方式探索》。台北：正中書局，1996年。
11. 馬積高：《賦史》。上海：上海古籍出版社，1987年。
12. 鄭色幸：《柳宗元辭賦研究》，東海大學中文系碩士論文，2001年。
13. 周殿富選編：《楚辭源流選集·楚辭論--歷代楚辭論評選》。長春：吉林人民出版社，2003年1月第1版。
14. 簡宗梧：〈唐代賦體雜文研究〉，逢甲大學中國文學系唐代研究室專題計畫，2003年。
15. 梁淑媛：〈柳宗元貶謫時期賦體雜文的悲憤主題及其自我治療意義〉，《應用語文學報》第六號。台北市：台北市立師範學院應用語文研究所，2004年。
16. 蔡玲婉：〈柳宗元騷體文探析〉，《南師語教學報》第二期。台北市，國立臺南師範學院語文教育學系，2004年。
17. 唐嗣德：〈憤世嫉邪 爲民請命--柳宗元《罵尸蟲文並序》的承先與啓後〉，《柳文研究》第八期。湖南：柳宗元研究學會，2007年。



## 文質相輝·縱橫自然--阮威旭書法藝術略窺

許正宗\*

民國 90 年初筆者主辦「台灣省公教人員書畫展」時，執教於斗六高中的阮威旭老師以〈馮延巳蝶戀花〉行草中堂入選，有幸得窺阮師的書藝。不久他由教職退休，全心投入書法創作，前後擔任濁水溪書畫學會理事長、雲林社區大學書法班講師、環球技術學院駐校藝術家等工作，在地方推廣書法教育不遺餘力，桃李成蹊。民國 95 年榮獲雲林縣政府評為社教有工楷模獲頒「惠風獎」，名至實歸，也是地方書壇的重量級人物。

阮師學海無涯，頃復從遊興大中文所陳欽忠教授，修習書法理論。今歲首夏，經由虎尾科大藝術中心廖敦如主任、陳星平教授的安排下，將書作精品數十幅彙集為「筆墨耕耘」書法展出。筆者以窗誼見邀，一睹盛況，復蒙吳福助教授殷囑，爰不揣學之未成，略述管見誌盛，並以爲賀。

### 一、迥異常人的學書歷程

阮師長於雲林鄉下，因地方書風不盛，係由爾父書法啓蒙。阮老師回憶：「小時候因爲寫字工整，經常博得師長的讚美。中學時代，也因爲寫字的關係而幾乎連續當了六年的學藝股長」<sup>1</sup>，當時學生的書法課多由唐楷中的顏真卿、柳公權字帖擇一入手。阮師認真的臨帖態度，不知不覺打下了不錯的基礎，讓他的字在同儕之間顯得特別突出，因獲得同學與師長的肯定，鼓勵他終身與筆墨爲伍。

阮師從國小直到大學畢業在國中任教，習書的前二十年中並沒有經過名家指點，皆是靠自己摸索。「因爲在那個時代，鄉下地區根本沒有學習書法的風氣。」直到民國七十年他轉介斗六高中任教，才有感於書學之浩瀚，正式拜師學書。先後從遊林隆達、程代勒、柳炎辰、江育民諸先生，廣涉古帖，泛習篆隸行草諸體，從而眼界爲之一開。阮師「小時候自學、長大後從師」的歷程，與常人學書的歷程迥異。

唐孫過庭有云：「若思通楷則，少不如老，學成規矩，老不如少，思則老而愈妙，學乃少而可勉。」<sup>2</sup>兒童的可塑性高，成人的字體與書寫習慣通常均已定型，若先前的執筆觀念有所偏差，通常不易導正。驗證過去的

\* 許正宗，臺灣省政府文教組科長。

<sup>1</sup> 阮威旭：《阮威旭書法展專輯》（雲林：虎尾科技大學藝術中心出版，2008），頁。

<sup>2</sup> [唐]孫過庭《書譜》，《歷代書法論文選》（上海書畫出版社，1979），頁 124-132。

學書歷程，阮師今天各體皆精的書法成就分外不易。

## 二、方正寬博之特色

阮師少時習書係由顏楷入手，顏書具有肥腴雄強、左右對稱的特色。開始習隸書之後，初臨乙瑛、禮器碑，後改習伊秉綬(1754-1815)。伊書本雜有顏法，顏、伊兩家強化了阮師方正寬博的書風特色。

阮師的行楷榜書〈鵝池〉，頗得顏書樸實無華、厚重蒼古之勢（圖 1）；隸書中堂〈陶靖節詩〉（圖 2），筆筆中鋒，結體方正，線條著重橫平豎直，撇畫摻以弧線條求平衡，不特別強調波磔，僅是意到；平實中求取變化，饒有古趣。



圖 1：〈鵝池中堂〉

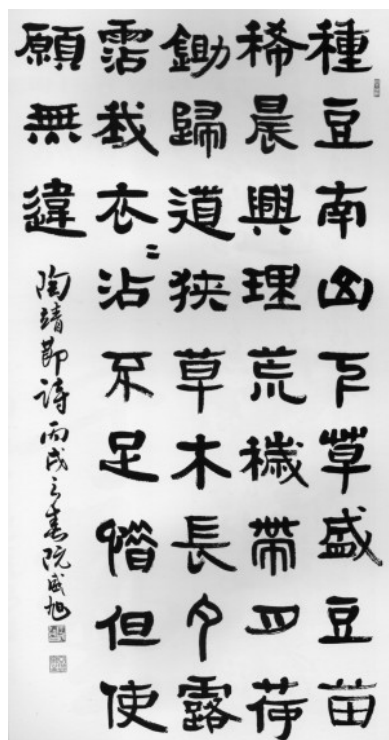


圖 2：〈陶靖節詩〉

## 三、樸實莊重的碑體書

自清乾嘉碑學興起後，碑帖兼修已成為現代書家書學進階的必經之道。阮師在林、程、柳、江諸大師門下，博涉各家碑帖。篆書的樸實圓潤、隸書的平正莊重，均有極佳的體悟。汲古之中，也有一些出新的嘗試。

各體書法中，個人偏愛阮師的篆書。他的大篆已相當成熟，結構嚴謹，中宮緊密，四周舒展，頗有清鄧石如（1743-1180）瑰麗中不失端莊的金石風味（圖3），惟作品似乎不多。

篆書〈寒山詩〉：「吾心似秋月，碧潭清皎潔。無物堪比倫，教我如何說」，古雅、簡樸、自由，與禪詩的意境相應，是一件風格與內容合契的佳作（圖4）。

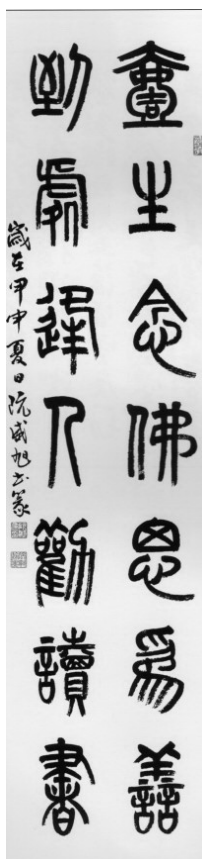


圖3：〈篆書對句〉

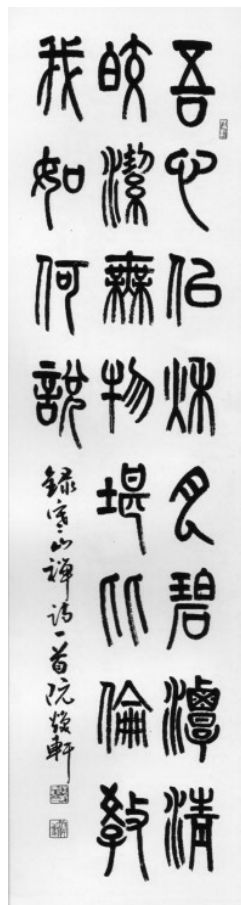


圖4：〈寒山詩〉

近世紀以來中國大陸出土的大量簡帛，提供了書體由篆向隸發展的研究材料。1973年出土的《馬王堆帛書》，線條自由，字形扁平，突出燕尾主筆，現代書家頗為熱衷。阮師的隸書除了有方正寬博的特色，部份書作

特別強調左右波撇的寫法，平添帛書法的真率意味（圖 5）。

另幅隸書條幅〈山深只許雲同住〉亦摻有帛書筆意，更特殊的是又誇大了墨色濃淡的對比，書寫縱勢左右交錯，欹斜中維持著整體的均衡；裝裱時又刻意將落款裁出幅外。通幅線條、章法、用墨均十分自由，流露出一現代書藝的造型趣味（圖 6）。



圖 5：〈腹有詩書氣自華〉 圖 6：〈山深只許雲同住〉

#### 四、行草的君子風

展出作品中最多的仍是行草。阮師自謂其書法「追求線條的流動與組合所造成的韻味」<sup>3</sup>，可見其對較具動勢的行草，以及動靜兼具的隸書有偏愛<sup>4</sup>，或許這正是阮師作品中篆書、楷書較少的原因。

<sup>3</sup> 以上所引阮師學書自述及作品圖錄，逮出於《阮威旭書法展專輯》（2008 年）暨《阮威旭丙戌書法展專輯》（2006 年）。

<sup>4</sup> 〔清〕劉熙載《藝概·書概》將「篆隸真行草」五體書法依特質分為動靜兩種：

阮師的行草書帶有明顯的儒家美學性格。孔子的儒家美學以「中庸」為本，「要求在美和藝術中處處都應當把各種對立的因素和諧地統一起來」，「要求美的和諧統一」<sup>5</sup>。阮師多年從事教職，深受儒家美學的薰染，寫起渾厚樸拙的榜書、碑書極為投契，但行草書則略有侷限。

個人較偏愛阮師中小字的行草，如此次展出的行草扇面〈李太白詩〉之屬，流暢婉轉，鋒芒映帶，筆斷意連，清麗可人，有晉人風流之態（圖7）；較大字的行草書作，因其筆勢厚重，未見連綿貫串的狂草之作。

大字行草中屬〈王勃詩〉較為恣縱，亦有狂草的縱橫穿插、揖讓、結體移位重組的佈局，但仍未臻連綿之境（圖8）；〈草書對句〉「千江有水千江月，萬里無雲萬里天」則見有真行草三體相揉，「千」「萬」兩字為真書（圖9）。似乎在追求線條流動之間，仍不忘嚴守「不踰矩」的彬彬君子形貌。柳炎辰先生在阮師丙戌年書法展時，曾書讚其為「文質相輝」，或許正是有感於阮師的君子性格罷！



圖7：〈李太白詩〉

「篆、分、正為一種，皆詳而靜者也；行、草為一種，皆簡而動者也。」後人又以為隸書的燕尾具有動勢，其性質介乎於動靜之間。見《歷代書法論文選》（上海書畫出版社，1979年），頁681-716。

<sup>5</sup> 參李澤厚·劉綱紀主編：《中國美學史·孔子的美學思想》，頁172-179。

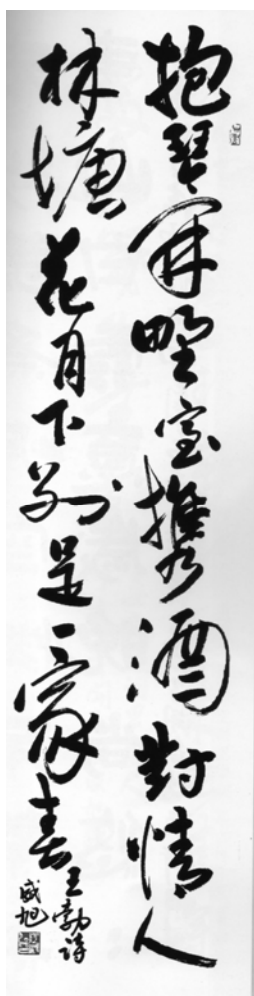


圖 8：〈王勃詩〉

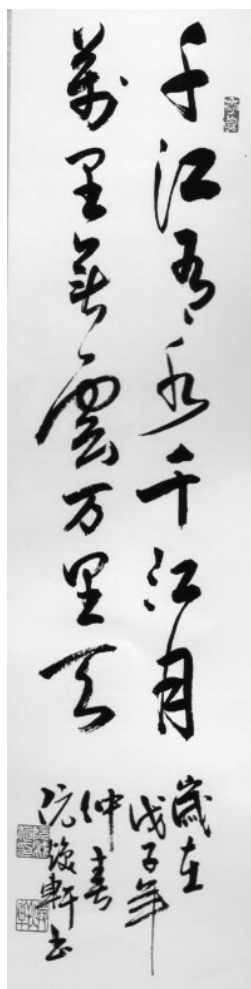


圖 9：〈草書對句〉

阮師其他的行草，如〈王荊公詩〉與〈杜甫詩句〉等，也多是字字獨立，偶見兩字相連者（圖 10-11），阮師的草書也與人一種理性的印象。清劉熙載有言：「筆墨性情，皆以其人之性情為本。觀人于書，莫如觀其行草」<sup>6</sup>。阮師的性格充分反映在書法作品中。

<sup>6</sup> 〔清〕劉熙載：〈藝概·書概〉，《歷代書法論文選》（上海書畫出版社，1979），頁 681-716。

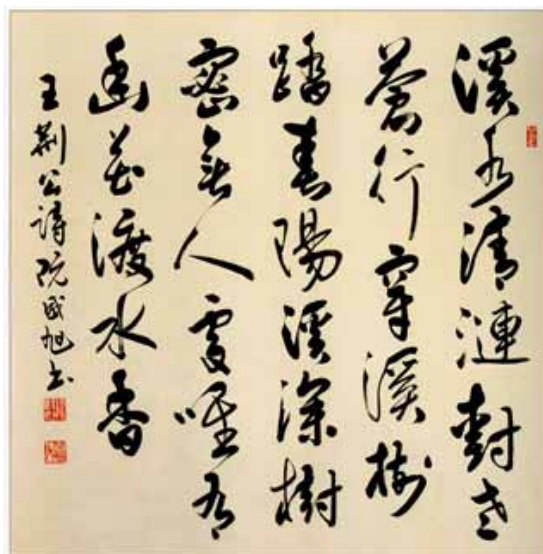


圖 10：〈王荆公詩〉



圖 11：〈杜甫詩句〉

#### 五、嘉言入書·生活書法

文字之於書法，固然是一種形制，也是一種吸引觀者融入書法情境的重要因素。阮師在書寫內容的取舍上，除了一般性習用的傳統詩詞，也選用了一些佳句格言入書。〈行草對句〉、〈隸書佳句〉兩幅作品分別引用「性靜不嫌茅屋小，心清自覺菜根香」的佛語，與聖嚴法師「與其爭取不可能得到的東西，不如善自珍惜運用自己所擁有的」的嘉言入書，當引發同道的共鳴。

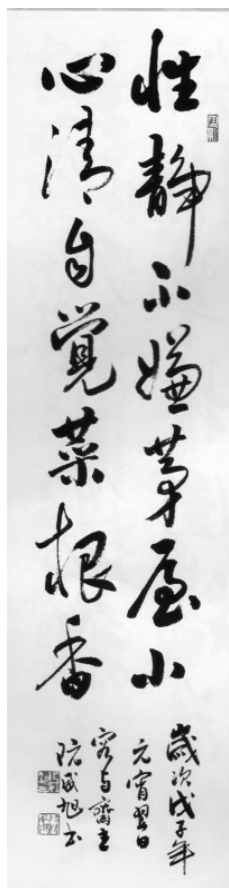


圖 12：〈行草對句〉

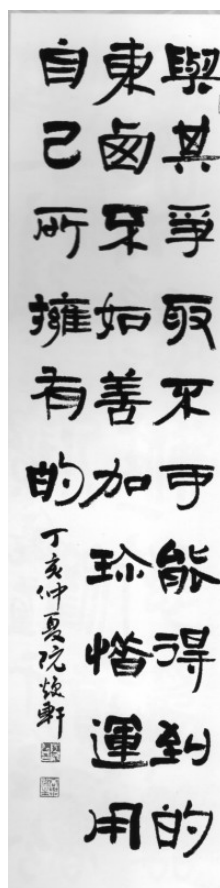


圖 13：〈隸書佳句〉

#### 六、禪意書法的多方嘗試

將書法與禪結合，成為帶有「禪」意味的書法，從唐釋懷素(725-785)、宋代的蘇軾(1037-1101)、黃庭堅(1045-1105)、米芾(1051-1107)、清代的董香光(1555-1637)、民初的弘一法師(1880-1942)以降不乏其人。隨著國內學佛參禪風氣的持續開展與書法藝術化的傾向，「禪書」所傳達的拙樸、簡淡、自由意境，也頗受現代人的喜愛而收藏。

阮師近作中有不少禪書佛語之作，如前述的〈篆書對句〉、〈寒山詩〉之外，尚有行草中堂〈文益禪師詩〉(圖 14)、隸書中堂〈皎然法師詩〉(圖 15)、行書〈般若波羅蜜多心經〉(圖 16)、篆書斗方〈觀自在〉(圖 17)，



可見到阮師在禪書投注的心力與多方嘗試的企圖。以書法藝術而言，各體俱有可觀；如探求文字內容傳達的意境，個人以為篆隸更為符契。

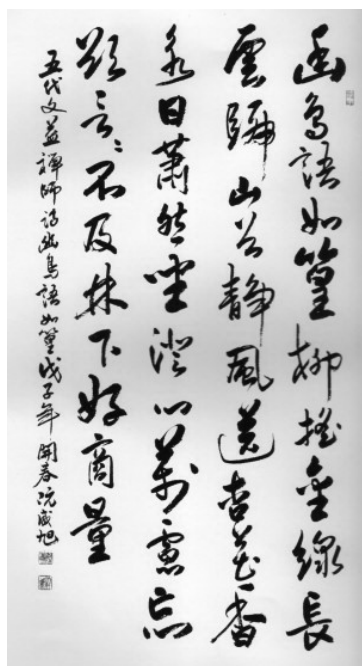


圖 14：〈文益禪師詩〉

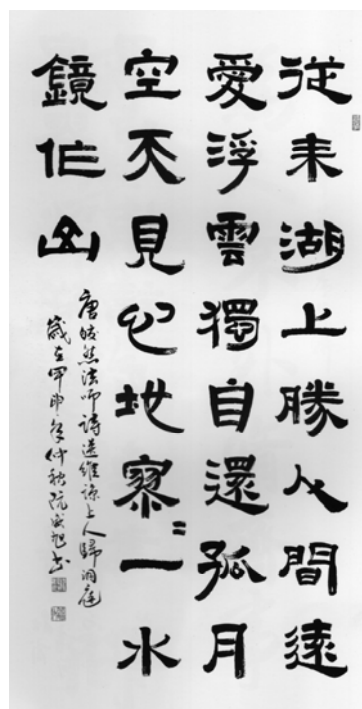


圖 15：〈皎然法師詩〉

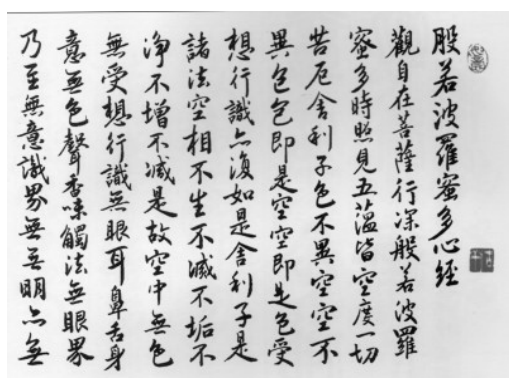


圖 16：〈般若波羅蜜多心經〉（局部）

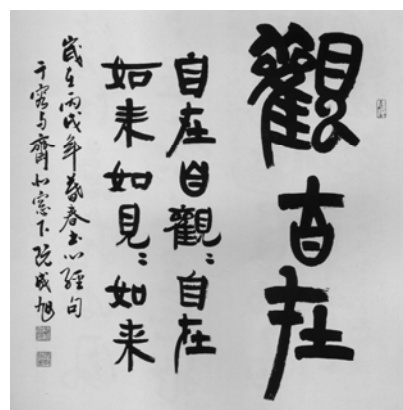


圖 17：〈觀自在〉

### 七、強化表現·再創新貌

綜觀阮師佳作基本功底紮實，持重的性格與書風相映，筆下的書作多依循傳統面貌，榜書、碑書俱見功力。復為「追求線條的流動與組合所造成的韻味」，行草書成為作品的大宗。篆隸行草各體俱有濃重厚實之感，使得書風面貌趨向一致，表現性較強的作品較少，是較可惜的地方。

不妨加強嘗試線條的乾溼、濃淡、疏密、輕重的對比變化，以豐富作品整體的視覺藝術效果；碑書厚重的線條也可考慮以筆追刀，摹求殘破、崩落、渾樸的金石味；另亦宜善用諸體皆精的優勢，依據作品內容選擇合適的形制與之匹配，或可增強作品的神韻。

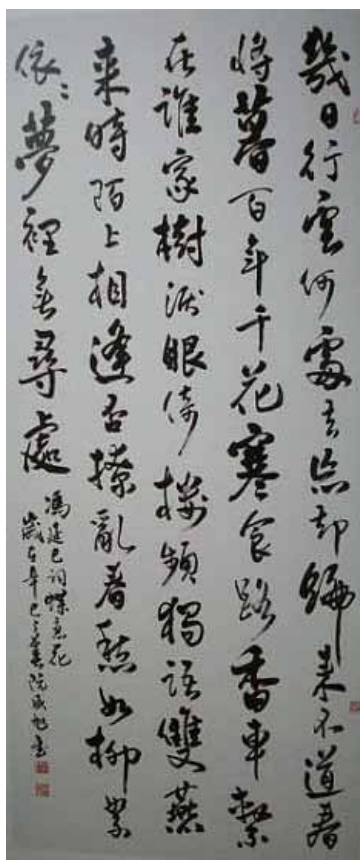


圖 18：〈蝶戀花〉（2001 年省公教展入選作品）

## 鄉土文獻

## 《唐詩對》點校

吳福助 黃哲永 林翠鳳\*點校

《唐詩對》是臺灣傳統童蒙教育中，「對偶」教材的一種。所謂「對偶」，是修辭學中辭格的一種。它是把字數相同、結構相同、意義相關的兩個詞組成句子，對稱地排列在一起。「對偶」教學是漢語詩文創作中，最基礎的文字應用訓練，同時也是觀察、體驗、感受生活的審美經驗的傳授。傳統的書塾教育，都有「對偶」課程的設計。「對偶」教學對於兒童詩、文創作的指導，以及藝術趣味的陶冶、人格情操的鍛鍊，都產生了根本性影響<sup>1</sup>。

《唐詩對》內容以四季為主題，依對語的長度，編排如下：一字對（67聯），二字對（120聯），三字對（138聯），四字對（154聯），五字對（124聯），六字對（117聯），七字對（141聯），十一字對（52聯）。全書合計8491字（含標題）。全書依據對語字數的長短，順序排列，讀者可以由易而難，循序漸近地學習，逐步養成詩文創作基本能力。本書的內容特色，以及編排方式、篇幅份量，都與最著名的《玉堂對類》相似。

書名稱爲《唐詩對》，反映書中對句主要是取自唐代詩歌佳作。從初唐王勃〈滕王閣序〉「秋水長天一色」，盛唐李白〈春夜宴桃李園序〉「開瓊筵以坐花，飛羽觴而醉月」，王維〈終南別業〉「行到水窮處，坐看雲起時」，到中唐杜甫〈客至〉「花徑不曾緣客掃，蓬門今始爲君開」，劉禹錫〈陋室銘〉「苔痕上階綠，草色入簾青」，乃至晚唐溫庭筠〈商山早行〉「雞聲茅店月，人跡板橋霜」……等等名家名句，多有所錄。其中杜甫、王維佳句出現的頻率相當高。唐詩之外，其他朝代的佳作也頻頻可見，例如：東漢曹操〈短歌行〉「月明星稀」，東晉陶淵明〈歸去來辭〉「登東皋以舒嘯，臨清流而賦詩」，宋代程顥〈秋日偶成〉「萬物靜觀皆自得，四時佳興與人同」，宋僧志安〈絕句〉「沾衣欲濕杏花雨，吹面不寒楊柳風」，甚至是民間流傳的《增廣昔時賢文》「竹籬茅舍風光好」。可見收句範圍相當寬

\* 吳福助，東海大學中國文學系退休教授。黃哲永，國立臺灣文學館《全臺詩》編輯小組總校。林翠鳳，國立臺中技術學院應用中文系教授。

<sup>1</sup> 參考吳福助〈臺灣傳統童蒙教育中的「對偶」教材〉，《中國文化月刊》第273期，2003年9月。

廣，並不以唐詩爲限，如陶淵明佳句即不止一次出現。

本書原是當代名詩家郭茂松先生的藏書，現由其高足劉清河先生收藏。原書共 29 葉，每半葉版框高 13.4 公分，寬 9 公分，8 行，版心上刊「唐詩對」，下刊葉次，未著錄編著者姓名，是手冊型便於隨身攜帶的讀物。2006 年 2 月 16 日，劉清河先生娶媳大喜之日，賀客盈門，其中幾位詩友到劉先生書齋閒聊，吳福助教授在書齋發現此書，特商請借閱影印。此次點校，是由林翠鳳初校，吳福助覆校，劉清河三校。書中誤字，郭茂松先生已作了校改，茲依郭校改正。至於異體字，如「墻」(牆)、「窓」(窗)、「劍」(劍)、「堦」(階)、「蓋」(蓋)、「栖」(棲)、「筍」(筍)、「栢」(柏)、「炤」(照)、「旂」(旗)、「茆」(茅)等，均統一改爲時下通行的字體，以便利教學誦讀。

### 【後記】

《唐詩對》點校完成後，終覺書中對語上下聯次序有些顛倒，兼且寬對不少，如此內容不很嚴謹的刻本，是否適宜作爲「對課」的標準教材，不免令人生疑，因而特向收藏童蒙教材最豐富並有深入研究的黃哲永先生討教。承蒙黃先生不棄，出示他珍藏多年的清代澎湖許姓先賢留傳下來的精鈔精校本。又蒙東海大學共同學科暨通識教育中心講師楊永智先生，提供他珍藏的泉州石獅王源順書局民國 19 年(1930)刊本(節本，題作《新選唐詩對類》)。經仔細比對結果，證實前述郭茂松所藏俗本，錯誤實在很多。今將黃先生所提供善本作爲底本，透過他的悉心協助，重新詳加校改，並參考臺灣瀛社詩學會理事長林正三、中華民國傳統詩學會副理事長黃冠人、南投縣玉風樂府創辦人兼團長黃宏介、彰化縣詩學研究協會理事長吳錦順、國立中興大學中文系教授陳永寶五位先生的意見，不再拘泥於原書舊貌，而是將其中格律不符、對偶欠工之處，逕予更換詞彙修改，上下聯次序顛倒之處，也予以移易，以便以嶄新的面貌，延續這本臺灣早期通行的教導蒙童、奠定詩文初基教材的生命，成爲適合教學的範本。又考慮此書內容在民間流傳的變異性，以及目前社會教學的實際效用，因而將點校初稿所附爲數可觀的繁碎校語，全部刪省，以減輕讀者的負擔。爰述點校始末，以便說明廣搜版本對勘工夫的不可廢，以及點校古籍工作的不易。

(吳福助撰)

唐詩對

四季一字對類

天—地	日—月	風—雨	雷—電	雲—霧
烟—霞	霜—雪	春—夏	秋—冬	寒—暑
父—子	公—孫	兄—弟	伯—叔	帝—王
君—臣	師—相	詩—書	文—賦	經—史
筆—硯	墨—紙	琴—劍	棋—畫	花—柳
梅—竹	松—柏	桃—李	杏—荔	蓮—菊
蘭—桂	柑—桔	山—水	江—海	溪—河
橋—路	宮—廟	樓—閣	亭—院	庵—寺
城—市	窗—戶	簾—几	椅—棹	爐—瓶
坊—塔	沙—石	金—銀	珠—玉	綢—緞
布—帛	被—帳	冠—履	袍—帽	鞋—襪
米—粟	麥—豆	茶—酒	香—燭	龍—虎
麟—鳳	鶯—燕	獅—象	龜—鶴	魚—鳥
鴉—鵲	蜂—蝶	車—馬	鑼—鼓	簫—笛
鐘—磬	盔—甲	弓—箭	刀—鎗	歌—曲
杯—盞	針—剪	漁—樵	耕—讀	士—農
賓—主	頭—面	鬚—眉	手—足	

四季二字對類

天高一地厚	春風—秋月	夏日—冬霜	雨絲—霞錦
雷公—電母	白雪—青雲	和風—細雨	皎月—清風
月弓—星彈	雷鼓—電旗	重露—微霜	秋霜—臘雪
風聲—月色	日長—夜短	暖日—狂風	輕烟—薄霧
甘露—密雲	春溫—夏暖	金風—玉露	秋冷—冬寒
喜雨—歡晴	迎風—待月	對雪—臨風	耕雨—鋤雲
步月—登雲	掃雪—迎風	愛日—觀星	父慈—子孝
兄友—弟恭	聖君—賢相	忠臣—孝子	詩翁—酒客
佳人—才子	劍客—詩人	牧童—樵子	男耕—女織

嚴師—益友	訪友—留賓	朝臣—學士	樵唱—漁歌
行人—遊客	讀史—觀書	作賦—論文	讀易—刪詩
吟詩—飲酒	彈琴—舞劍	掃地—焚香	洗硯—烹茶
圍棋—作畫	把盞—投壺	掃榻—捲簾	銀硃—金墨
筆架—棋盤	攜酒—抱琴	擊磬—調琴	種竹—移花
採蓮—攀桂	採菊—觀梅	採桑—折柳	觀月—看花
汲水—烹茶	種柳—栽花	觀山—玩水	真金—美玉
金甌—玉盞	珠冠—玉帶	龍袍—虎帳	象杯—牙箸
緞靴—絨襪	珠履—金針	朝衣—戰甲	葛巾—玉笏
龍樓—鳳閣	書齋—酒舍	明窗—淨几	金屋—玉堂
珠簾—玉几	涼亭—暖閣	高堂—大廈	古寺—新亭
水閣—山亭	竹籬—茅舍	龍舟—虎榜	仙樓—佛殿
花亭—竹徑	菊圃—蓮池	山桂—嶺梅	槐庭—柳院
青松—綠竹	李白—桃紅	白梅—黃菊	紅花—綠葉
長春—半夏	橙黃—桔綠	紅荔—丹楓	芳草—名花
楊柳—梧桐	芍藥—荼蘼	綠荷—紅杏	山藥—石榴
竹筍—蘭芽	老松—修竹	山花—水草	玉梅—金菊
青龍—白虎	斑鳩—紫燕	白兔—黃鶯	錦雞—白鶴
黃蜂—粉蝶	喜鵲—靈雞	鴛鴦—孔雀	烏鴉—白鷺
鶴舞—鶯啼	鳶飛—魚躍	蝶板—鶯簧	蛙鼓—螢燈
鳥語—蟬鳴	夏蟬—秋雁	蟲聲—蟬韻	飛禽—走獸

#### 四季三字對類

春日暖—冬風寒	冬風冷—秋月明	一輪月—萬點星
夏日永—冬夜長	雲北起—日東升	風佈冷—雨生寒
霞似錦—雨如絲	雲出岫—日啣山	金風起—玉露垂
風似箭—月如弓	雷霹靂—雨淋漓	甘露降—白雲飛
三日雨—五更霜	烟乍散—雨初晴	雲致雨—水凝冰
雷驅雨—風送雲	梧桐月—楊柳風	千嶂雨—一溪雲
黃梅雨—丹桂風	風動竹—月移花	西山雨—南浦雲

江心月—水面風  
 風吹帽—雨濕衣  
 竹窗月—柳院風  
 連日雨—滿天星  
 梅帶雪—柳含烟  
 千里月—一江風  
 門前雪—地上霜  
 清明雨—重陽風  
 忠臣廟—孝子家  
 攀桂客—採蓮人  
 人觀月—女惜花  
 漁父唱—牧童歌  
 登虎榜—鬪龍舟  
 詩千首—酒百杯  
 攜斗酒—寄寸箋  
 香起霧—墨生雲  
 鳩喚雨—蝶翻風  
 魚戲水—鳥投林  
 山上桂—嶺頭梅  
 梅梢月—松樹風  
 麒麟閣—鳳凰台  
 象牙箸—琥珀杯  
 羔羊襖—狐貉裘  
 鳳尾草—雞冠花  
 梧葉落—杏花開  
 半夏草—長春花  
 花似錦—柳如絲  
 黃花酒—白雪詩  
 苔路滑—草徑深  
 折楊柳—採芙蓉

千里雪—四山雲  
 風拂面—月隨身  
 霜落葉—雨滋花  
 龍化雨—鳳朝陽  
 梅花雪—柳絮烟  
 風前笛—月下琴  
 鳥聲碎—花影重  
 書案月—酒樓風  
 進士第—狀元坊  
 女對鏡—士親燈  
 農喜雨—士登雲  
 三國誌—千家詩  
 茶解醉—酒消愁  
 三尺劍—五絃琴  
 花前飲—月下吟  
 雞報曉—鳥鳴春  
 蛙奏鼓—鳥調簧  
 鶯穿柳—蝶戀花  
 五柳宅—百花亭  
 花繞徑—柳拂堤  
 鴛鴦枕—孔雀屏  
 拂玉几—捲珠簾  
 兔毛筆—虎皮衣  
 忘憂草—含笑花  
 花邊柳—竹外松  
 春草綠—秋葉黃  
 芍藥藥—牡丹花  
 開粧鏡—捲朝衣  
 溪流急—石徑斜  
 人待渡—客思家

風穿戶—雨滴階  
 風阻客—雨留人  
 西江月—東嶺風  
 茅店月—板橋霜  
 乘風閣—望月樓  
 今日雨—此夜風  
 月皎潔—水澄清  
 子事父—臣忠君  
 君子竹—大夫松  
 士苦讀—農勤耕  
 人舞劍—客彈琴  
 歌舊曲—吟新詩  
 魚吞墨—鶴避烟  
 千竿竹—萬卷書  
 沽酒市—讀書齋  
 蟬噪午—蟲鳴秋  
 螢照字—雁傳書  
 窗前草—架上花  
 溪邊柳—嶺上花  
 黃金屋—白玉樓  
 石中玉—沙裏金  
 黃金帶—白玉簪  
 乘肥馬—衣輕裘  
 鳳凰樹—芙蓉花  
 千歲柏—萬年松  
 梅如玉—菊似金  
 山茶樹—海棠花  
 看朝雨—聽夜泉  
 鴉晚噪—雉朝飛  
 搗衣石—浣紗溪

花入座—月侵簾  
暮山紫—寒水清  
花一宅—柳千堤  
千歲鶴—萬年龜  
簾遮月—扇引風  
黃梅雨—丹桂風  
人避暑—客乘涼  
敲夜鼓—撞晨鐘  
荷葉傘—菊花杯

開竹戶—掩柴扉  
花滿袖—酒盈鍾  
入古寺—登高樓  
清風閣—明月樓  
山對戶—水平橋  
農播穀—女採桑  
凌雲竹—向日葵  
秋籬菊—冬嶺松  
鶯出谷—燕歸巢

沽濁酒—買鮮魚  
看鶴舞—聽鶯啼  
千線柳—一枝梅  
花滿圃—柳盈堤  
吹短笛—舞長鎗  
山秀麗—水澄清  
攀桂賦—採蓮歌  
庭前桂—牆角梅  
梅花白—楓葉紅

#### 四季四字對類

水天一色—風月雙清  
天明鳥語—日暮雞棲  
春山秀麗—秋水澄清  
月中丹桂—雪裏梅花  
忠臣報國—孝子思親  
一灣綠水—萬疊青山  
窗前蝶影—戶外鶯聲  
松遮曲徑—花出短牆  
採花美女—攀桂才人  
花香入戶—梅影橫窗  
青梅似彈—幼筍如鎗  
一庭鳥語—四壁蟲聲  
青山不老—綠水長流  
看花上苑—伐木深山  
青山對戶—綠水環門  
風翻芍藥—雨滴芭蕉  
狂風似箭—新月如弓  
龍遊大海—鳳宿高岡  
蒼龍化雨—丹鳳朝陽

輕烟乍散—細雨初晴  
雷聲霹靂—雨勢滂沱  
春遊酒閣—夜讀書窗  
樵穿山霧—農破壠雲  
早朝待漏—夜讀親燈  
狂風扣戶—皎月穿窗  
靈雞報曉—巧鳥鳴春  
滿園桃李—遍野桑麻  
風生水上一雷起地中  
黃鶯出谷—紫燕歸巢  
香花滿地—綠草盈堤  
惜花起早—愛月眠遲  
樵歌嶺上一漁唱江邊  
雞窗才子—鳳闕相臣  
農夫喜雨—士子登雲  
雷驚百里—雨滴千林  
蒼鷹搏兔—白鷺窺魚  
喬松蔽日—古柏參天  
竹籬犬吠—茅店雞聲

蓮開夏日—花吐春天  
光陰似箭—日月如梭  
花前飲酒—月下吟詩  
葛巾隱士—玉笏朝臣  
雲封古洞—雨潤蒼苔  
摘花釀酒—掃葉烹茶  
春風佈暖—夏雨生涼  
春魚戲水—暮鳥投林  
遊魚出水—倦鳥歸巢  
黃鶯織柳—粉蝶貪花  
月移竹影—風送花香  
風吹水面—月照山頭  
研硃點易—把筆題詩  
朝中宰相—窗下書生  
清茶解醉—美酒消愁  
雲歸古洞—月映清波  
蜻蜓點水—蛺蝶穿花  
爐香起霧—硯墨生雲  
風來曲徑—雨滴空階



狂風吹帽—細雨沾衣  
折梅寄友—懷桔遺親  
明窗開卷—淨几焚香  
梁間燕語—簾外鶯啼  
山花映日—堤草含烟  
開窗遠望—閉戶高歌  
山風落帽—草露沾衣  
春江月出—野徑花飛  
夜行隨月—曉起看雲  
仗三尺劍—彈五絃琴  
攤箋作字—把筆題詩  
春山帶霧—曉嶺生雲  
竹如君子—花似美人  
鷓鴣唱曉—蟋蟀吟秋  
上林日暖—北苑風和  
清琴—操—美酒數杯  
魚兒吸水—燕子啣泥  
千間大廈—百尺高樓  
蓮花映日—竹筍穿泥  
風清几席—雨濕琴書  
金藏沙裏—玉隱石中  
新荷出水—細柳迎風  
曲欄獨倚—高閣同登  
和衣醉臥—剪燭閒吟  
鴛鴦綉枕—孔雀畫屏  
更深夜靜—晝永風清  
樵歸晚徑—漁釣寒江  
秋深露冷—夜永風寒  
秋江釣月—曉陌鋤雲  
水流石出—月吐星稀

鏡開玉匣—簾捲金鉤  
竹窗月影—柳院風光  
門垂楊柳—岸夾桃花  
短橋臨水—曲徑穿雲  
一溪綠水—十里青山  
黃鶯並語—紫燕雙飛  
簾前春雨—池上曉風  
書窗殘雪—茶灶疏烟  
寒星初現—宿雨未晴  
山花帶雨—澗水浮雲  
雨添春水—風落晚花  
庭分花草—門對溪山  
岸頭柳絮—洞口桃花  
登雲折桂—走馬看花  
腰間寶劍—膝上瑤琴  
馬馳千里—鵬奮九霄  
一輪皎月—幾陣清風  
士登虎榜—人競龍舟  
前村過雨—遠岫歸雲  
蟬添瑟韻—鳥雜書聲  
舉頭日近—回首雲低  
溪邊坐釣—澤畔行吟  
蟬聲斷續—蝶影高低  
晚風過竹—夜月當花  
九秋丹桂—四月紅梅  
午風乍起—夏雨驟來  
金風佈冷—玉露生涼  
江亭送別—野寺閒遊  
青松晚翠—丹桂秋香  
衝霜賞菊—踏雪尋梅

春山吐霧—冬水凝冰  
攜琴訪友—負笈從師  
魚遊春水—雁宿晴沙  
千堤草綠—三徑花香  
春田水滿—秋嶺雲多  
杏花酒舍—楊柳漁家  
一行白鷺—幾箇黃鸝  
窗前夜讀—樓上曉粧  
滄江漁父—野徑樵夫  
農耕雨後—漁釣月中  
友天下士—讀古人書  
張燈夜宴—攜酒春遊  
邀朋看畫—教子讀書  
丹墀對策—黃榜題名  
花簪頭上—桂折手中  
眼看星斗—足履烟雲  
半窗明月—一座清風  
天陰有雨—日熱無風  
詩人賞月—墨客吟風  
菖蒲似劍—艾草如旗  
山間明月—江上清風  
林間飲酒—石上圍棋  
浮雲蔽日—結露爲霜  
行人避暑—坐客乘涼  
蟬催夏暮—雁報秋新  
荷盤捧露—菊盞迎霜  
東籬賞菊—北嶺觀梅  
邀朋夜飲—送客秋歸  
籬邊紅葉—石上青苔  
梧桐新月—楊柳輕風

松風入戶—桂月當窗      菊粧晚景—梧報新秋      秋籬菊蕊—春水芙蓉  
夏搖暑扇—冬擁寒爐      春朝共飲—冬夜獨斟      梅花幾點—爆竹數聲  
門前白雪—屋後清霜

#### 四季五字對類

月到梧桐上—風來楊柳邊  
林深不見日—山靜只聞泉  
撥雲尋古道—倚樹聽流泉  
床上書連屋—階前樹拂雲  
行到水窮處—坐看雲起時  
庭閒茅草滿—院靜落花多  
簷前花覆地—簾外鳥窺人  
苔痕上砌綠—草色入簾青  
竹影侵棋局—花香入酒杯  
夜月侵簾淨—林花入座香  
有興常臨水—無時不看花  
坐將琴作伴—行有鶴相隨  
溪靜雲生石—江空水接天  
每對花間酒—常從林下棋  
修竹多遮路—扁舟皆到門  
高歌楊柳岸—沉醉杏花村  
細草沿階積—落花入戶飛  
客遊芳草地—人醉杏花村  
釣艇隨風去—漁簑戴月歸  
竹葉隨風舞—桃花帶雨開  
把劍臨風舞—抱琴待月彈  
池小能容月—牆高不碍雲  
請客嘗春酒—留朋折曉花  
好鳥簷前噪—靈雞窗下啼  
春寒知有雨—夏熱喜多風

細雨魚兒出—微風燕子斜  
鳥散茅簷靜—花飛樵路香  
明月松間照—清泉石上流  
竹窗人共話—茅舍客孤眠  
風前松子落—雪裡梅花開  
掃雪開松徑—疏泉過竹林  
洗硯魚吞墨—烹茶鶴避烟  
鳥語驚春夢—雞聲促曉行  
酒醉琴爲枕—詩狂石作箋  
細雨閒開卷—微風獨弄琴  
移花鋤曉月—刪竹放春風  
一榻坐臨水—片心閒問花  
折花香入袖—題石墨沾苔  
山從人面起—雲傍馬頭生  
春烟生古石—時鳥戲幽林  
雲從窗裏出—鳥向簷前飛  
岸柳逢春發—山梅待臘香  
呼童開竹徑—邀友步梅村  
松間看鶴舞—柳外聽鶯啼  
輕風吹木葉—細雨濕花枝  
月到天心處—風來水面時  
古道行人少—危橋過客稀  
夏蟬添雅韻—春鳥雜書聲  
桃紅含宿雨—柳綠帶朝烟  
負笈從師教—攜琴訪友彈

春水魚兒戲—午風燕子飛  
 滿園新杏李—一室馥芝蘭  
 花前人把盞—松下客圍棋  
 風和鶯出谷—世治鳳鳴岡  
 春晨花露重—晚景桂風清  
 春風開柳眼—夜雨滴蕉心  
 對花頻酌酒—賞月漫吟詩  
 蛙鳴春夜雨—蟬噪午時風  
 梧桐棲瑞鳳—雲雨起神龍  
 花草逢時雨—蕙蘭快曉風  
 四野連朝雨—千峯積暮雲  
 尋僧來野寺—訪友過溪橋  
 燕陪時客話—螢照古人書  
 夜月家家共—春風處處同  
 樹密環幽寺—花高出短牆  
 含烟千線柳—帶雨一枝花  
 春風鶯喚友—秋日雁來賓  
 狂風吹客帽—細雨濕人衣  
 四鄰惟水竹—一榻只琴書  
 地僻松陰滿—林疏鳥語稀  
 池荷張翠蓋—籬菊吐金錢  
 夏風驅夏暑—春雨釀春寒  
 採蓮遊水上—折桂入雲中  
 登梯看虎榜—擊鼓賽龍舟  
 荷錢青貼水—柳線綠垂堤  
 夜深蛙奏鼓—春早鳥調簧  
 雙清風共月—一色水連天  
 清風生酒舍—皓月照書窗  
 荷香隨坐臥—湖色映晨昏  
 白沙留月色—綠竹助秋聲

碧桃和露種—紅杏倚雲栽  
 早朝官待漏—夜讀士親燈  
 桃花開洞口—蓮蕊吐池心  
 山林春雨暗—庭院午風清  
 鳥語陽春日—雞聲破曉時  
 喚雨鳩聲急—排空雁影斜  
 岩聳雲生石—山高樹接天  
 野草參差發—園花次第開  
 麥穗逢甘雨—葵花向太陽  
 春風歌舞地—月夜管絃家  
 雲封山頂寺—月照水心亭  
 遣興三杯酒—消愁一局棋  
 柳綠三春景—橙黃十月時  
 曉烟迷岸柳—夜雨落庭花  
 魚吞萍上露—鶯拂柳邊風  
 雷驅千嶺雨—風掃一林烟  
 朝遊沽酒市—夜坐讀書齋  
 捲簾邀皓月—閉戶隔紅塵  
 魚戲新荷動—鶯穿細柳搖  
 晚涼看洗馬—風靜聽鳴蟬  
 日長知夜短—夏去覺秋來  
 日中搖暑扇—月下搗寒衣  
 葛服堪供夏—綿衣可禦寒  
 六月多丹荔—三冬有白梅  
 青松遮皎月—綠竹引清風  
 蟬琴鳴斷續—蝶板舞高低  
 殘暑蟬催去—新涼雁帶來  
 觀蓮香帶袖—攀桂馥侵衣  
 寒潭浮白日—秋雨上青苔  
 採菊東籬下—尋荷北渚邊

半窗秋月白——一枕曉風清  
星辰粧夜色——風雨作秋聲  
此日秋將至——明年春復來  
八月秋風冷——三春夜雨寒  
雞唱霜天曉——蟲鳴月夜秋  
寒水三尺厚——秋月十分明  
梅花四五點——爆竹兩三聲

秋階梧葉落——春圃杏花開  
過雨苔痕綠——經霜楓葉紅  
秋聲侵枕上——春色在梅梢  
秋飲黃花酒——冬吟白雪詩  
雞聲茅店月——人跡板橋霜  
詩人吟白雪——才子步青雲  
雲霞出海曙——梅柳渡江春

#### 四季六字對類

不雨春山長潤——無雲秋水自陰  
朝日斜來照戶——暮雲紛起送涼  
堤上春風柳絮——江間秋水蘆花  
花落家僮未掃——鳥啼山客猶眠  
窗外數聲啼鳥——簾前遍地落花  
夜雨竹窗共話——春風籬榻高眠  
柳葉低垂茅屋——桃花開遍竹林  
春事鶯花自媚——醉鄉日月偏長  
四野濃雲致雨——遍村結露成霜  
籠日朝烟未散——含風春草方舒  
一徑野花風落——孤村春水夜生  
水向石邊流出——風從花裏飄來  
楓樹溪邊漁父——桃花源裏人家  
意適窗前綠草——心怡嶺上白雲  
無意野雲出岫——多情明月臨窗  
染雨青山圖畫——弄晴谷鳥笙簧  
海上桑麻白日——山中花鳥黃昏  
月落江風滿棹——潮來野水平橋  
柳外鴛鴦作伴——花邊蝴蝶爲家  
曉起看雲江上——晚來步月溪邊  
草舍春風燕語——茅簷日午雞鳴

桃蘂復含宿雨——柳絲更帶朝烟  
青舞岸邊楊柳——紅飄洞口桃花  
曉起青山綠樹——夜來淡月疏星  
千樹芳桃夾岸——一枝紅杏出牆  
洗盞共嘗春酒——挑燈對讀夜書  
烟雨半藏楊柳——風光初著桃花  
洞口桃紅如錦——池邊柳細似絲  
桃色紅紅曲岸——湖光渺渺孤亭  
一樹梅香入戶——半庭草色侵階  
水上東風習習——花間春日遲遲  
幽徑坐看花落——孤窗話到月移  
石上壺觴對客——雲邊杖履尋僧  
山上烟雲初起——湖邊風雨欲來  
天外孤帆渺渺——山中清磬依依  
酌酒長臨怪石——抱琴好倚長松  
地僻風烟畫靜——江空星斗夜寒  
遠火滅明林外——片帆出沒波中  
點點樓前細雨——重重江外平潮  
對客漫談書史——逢人只說漁樵  
暇日移花洗竹——閒時對酒敲棋  
山鳥無心飛去——海鷗何事歸來

風送漁舟到岸—雨催樵子歸家  
 夢斷半窗鳥語—愁聞四壁蟲聲  
 晨夕山庵鐘磬—陰晴野老桑麻  
 花塢深藏香氣—山庵微送鐘聲  
 出郭千岩秀色—入林百鳥清音  
 村後村前白犢—沙南沙北青鷗  
 釀熟賓常滿座—吟成月正當門  
 容膝三間茅屋—安心滿尺蒲團  
 昨往湖亭放鶴—今來梅谷看花  
 人苦荒村路細—鳥驚寒澗水深  
 飛羽觴而醉月—開瓊筵以坐花  
 入室清風皎月—同遊寶劍焦琴  
 幽谷蘭香馥馥—中宵月色娟娟  
 冒雨僮童插柳—趁晴招客攀茶  
 山寺竹床木榻—野廚石筍岩茶  
 綠野重新碧草—白雲依舊青山  
 柳發千絲曲岸—花開萬頃名園  
 門外一灣綠水—樓前萬疊青山  
 雞犬隨時驅放—烟雲任我往來  
 春意岸頭楊柳—秋聲井上梧桐  
 伴我青燈雪案—解人心事梅花  
 山雨山花兼落—溪雲溪水共明  
 片片飛花隨水—株株秀菊傍籬  
 風颭一池荷葉—春開數畝桃花  
 林外竹籬茅舍—江間桂棹蘭舟  
 菱採渡頭風急—杖移村後日斜  
 望斷白雲千里—神馳明月前江  
 閒步空中樓閣—娛情水上芙蓉  
 蔽日樹陰鬱鬱—逆流水勢滔滔  
 百尺高樓摘月—數家矮屋臨流

月色三分白晝—鐘聲十里黃昏  
 策蹇看雲南浦—扶筇觀稼東菑  
 風片翻生芍藥—雨絲細滴芭蕉  
 庭外百花齊秀—門前五柳增春  
 偃蓋疏松覆徑—迴環曲水抱村  
 折簡來尋詩侶—提壺醉賞梅花  
 童子攜琴將出—山僧扶杖同行  
 天地私人花鳥—湖山足我漁樵  
 登東皋以舒嘯—望北嶺而賦詩  
 傍水疏爲三徑—涉園別是一天  
 松下數椽茅屋—眼前四面青山  
 爐內香消宿火—窗前月上孤峯  
 滿榻圖書左右—捲簾花鳥春秋  
 雨外村春更急—夜深漁火猶明  
 戶外鶯兒兩兩—簾前燕子雙雙  
 萬品奇花春麗—千株松樹夏陰  
 山牖斜開樹北—柴門遠望岡南  
 皎月升沉不住—白雲來去無蹤  
 幾陣和風午夢—半犁染雨春耕  
 倚檻觀魚深淺—開籠放鶴蒼冥  
 煮茗呼童吹火—稱觴喚僕典衣  
 寂寂江汀烟冷—蕭蕭風雨夜寒  
 樹密多藏幽鳥—荷開快戲遊魚  
 臥受涼風北牖—醒哦秋水南華  
 相約空林有客—獨行古道無人  
 白菊東籬朝折—黃粱西舍夜春  
 幾點疏星雲外—一輪明月庭中  
 竹徑夏涼蔽日—茅簷冬暖迎陽  
 浥露蘭香滿室—向陽竹影盈階  
 秋至霜酣竹徑—冬來雪壓烟臺

一枕清風竹影—半簾晴日花陰  
纔見芙蓉浥露—俄驚黃菊凋霜  
秋日郵亭送別—夏天水閣閒遊  
野棹夜明細火—宿覺晴落寒沙  
一片寒心雪夜—數聲破夢霜鐘  
月白風清不雨—天寒地凍成霜  
辭歲千聲爆竹—迎春兩岸梅花  
除夜衣冠共慶—迎年柏酒同斟

秋水長天一色—落霞孤鶩齊飛  
楓樹亭邊雲冷—蘆花溪畔月明  
蟋蟀吟秋庭下—提壺喚酒洞前  
把酒夜深霜落—題襟人悄月移  
幽客聽風欺雪—空庭待月移花  
近水楊枝先綠—向陽葵藥易紅  
舊歲何留不住—新年誰遣自來

#### 四季七字對類

雲裏帝城雙鳳闕—雨中春樹萬人家  
顛狂柳絮隨風舞—輕薄桃花逐水流  
拂石坐來衣帶冷—踏花歸去馬蹄香  
日移竹影侵棋局—風送花香入酒杯  
短短桃花臨水岸—輕輕柳絮點人衣  
負薪樵憩臨溪石—待渡人呼隔浦船  
門外青山如舊識—簾前黃鳥似新知  
犬吠竹籬沽酒客—雞鳴茅舍讀書人  
綠垂門外千條柳—白映庭前一樹梅  
自去自來梁上燕—相親相近水中鷗  
細水浮花歸別澗—斷雲含雨入孤村  
三春楊柳家家綠—二月桃花處處紅  
行客高歌楊柳岸—遊人沉醉杏花村  
山徑摘花春釀酒—竹窗留月夜評茶  
月如舊識時窺戶—山似良朋日映門  
一聲啼鳥驚殘夢—幾曲鶯歌續斷吟  
曉烟輕抹堤頭柳—臘雪濃粧嶺上梅  
古道照人書幾卷—蓬門傲俗竹千株  
庭前月過花移影—檻外風敲竹弄聲  
兩兩鶯兒鳴戶外—雙雙燕子語梁間

林間煮茗燒紅葉—石上題詩掃綠苔  
桃花細逐楊花落—黃鳥時兼白鳥飛  
沾衣欲濕杏花雨—吹面不寒楊柳風  
花徑不曾緣客掃—蓬門今始爲君開  
策馬看花遊野外—得魚沽酒醉江邊  
夜靜溪聲來枕畔—春深山色入簾間  
約客止期投野寺—聽鶯不覺過溪橋  
兩岸垂楊遮古渡—一灣流水繞芳洲  
梅花落處疑殘雪—柳葉開時任好風  
雨打落花紅滿地—烟含疏柳翠盈堤  
鳥知人意相關語—花爲詩情不斷開  
梅影橫窗知月上一—花香入戶覺風來  
無事騷人終日醉—多情詩客一春吟  
草拂長堤難認路—雲封古寺只聞鐘  
昨夜葡萄初上架—今朝楊柳半垂堤  
閒裏且將棋度日—愁中聊以酒爲朋  
常引烟霞爲伴侶—惟憑草木紀春正  
窗外鳥啼春日暖—庭前花麗午風和  
春到和風融上苑—夜來明月照西湖  
捲簾長對青山色—閉戶時聞綠水聲

上苑奇花留客賞—小園芳草動人吟  
 花迎酒客容先醉—草見詩人色更青  
 兩岸曉烟楊柳綠—一園春色杏花紅  
 風月一庭爲益友—詩書滿榻是嚴師  
 庭前竹影交花影—園內蘭香帶桂香  
 欲止欲飛棲樹鳥—自來自去採花蜂  
 一枝梅影橫窗月—滿樹松聲繞澗風  
 江村漁火明還滅—驛道旌旗去復來  
 花逢暖氣春開早—菊遇寒威秋吐遲  
 楊柳午眠遮牖戶—海棠春醉倚欄杆  
 苑內閒吟花作主—庭前獨酌月爲朋  
 茅舍前數聲鳥語—竹籬外幾點梅花  
 怨別自驚千里外—論交卻憶十年時  
 春日上園花似錦—秋天曲徑菊如金  
 枝上鳥驚朱槿落—池中魚戲綠蘋開  
 期收野藥尋幽路—欲採溪菱上小舟  
 閒過竹院尋僧話—靜掩松關對客眠  
 清風林下琴三弄—細雨燈前酒一杯  
 綠荷池裡鴛鴦浴—紅杏園中蛺蝶飛  
 映水蓮花開上下一—隨風柳絮舞高低  
 客坐槐庭蟬噪午—人遊柳院鳥鳴春  
 首夏薰風清几席—中宵皎月入庭幃  
 溪中流水潺潺急—野外青山疊疊高  
 奇岩松柏參天翠—空谷蕙蘭浥露香  
 竹籬茅舍風光好—柳院松庭暑氣稀  
 夏月將臨裁暑服—秋天已到搗寒衣  
 一片雲行山欲斷—幾番雨過水長流  
 獨行苔徑松聲滿—相送柴門月色新  
 雲收遠岫千山雨—霞映斜陽萬里光  
 舟橫古渡寒烟翠—帘挂長橋夕照紅

滿池春水從魚躍—萬里雲霄任鳥飛  
 風送花香侵小榻—月移竹影入疏簾  
 夜靜池塘蛙奏鼓—春深苑囿鳥調簧  
 花香繞座客斟酒—竹影隔簾人讀書  
 一庭明月夜將半—滿院和風春正深  
 溪澗雨來流水急—園林風過落花多  
 雨打春花紅遍地—雪飛梅蕊白盈山  
 風動竹籬驚犬吠—月明茅舍惹雞鳴  
 含烟岸柳枝枝綠—映日園花朵朵紅  
 草號忘憂憂甚事—花名含笑笑何人  
 江路新梅春欲寄—池塘芳草夢初生  
 春日李桃先後放—東風花草一齊香  
 雙雙瓦雀行書案—點點楊花入硯池  
 開戶野雲來枕上—捲簾山月到床前  
 漠漠水田飛白鷺—陰陰夏木嘯黃鸝  
 午後竹陰斜酒閣—更深月色照書窗  
 半簾疏影花間月—滿榻涼陰竹外風  
 是處松陰堪避暑—多時月色可消寒  
 半窗明月吟詩夜—滿座清風對酒時  
 興過山寺先雲到—笑引江帆帶月行  
 日永惟消棋一局—霜寒不厭酒千杯  
 深山古寺僧來少—曲徑危橋客過稀  
 攀桂客吟攀桂賦—採蓮人唱採蓮歌  
 茅齋夕雨琴書潤—竹院微風枕簟涼  
 花前把酒觀明月—雨後捲簾望翠巒  
 竹牖微風吹枕席—芸窗斜月照琴書  
 風靜海鷗相戲水—日斜林鳥自歸巢  
 烟裏鐘聲何處寺—月中砧響是誰家  
 忽覩雲間歸雁過—更逢山上好花開  
 曉看釣艇隨風去—晚見漁簑戴月歸

秋風遶屋樹聲雜—夜雨落山溪水多  
出水芙蓉開窈窕—含霜黃菊鬪嬋娟  
城上木魚敲夜月—簷前鐵馬戰秋風  
秋水澄清魚影現—冬山零落鳥聲稀  
秋雁催歸江上客—曉雞喚起世間人  
江上芙蓉紅濕雨—池邊楊柳綠含烟  
秋夜蟲聲鳴四壁—春朝鳥語叫千林  
幾陣秋風來枕上—一輪夜月照窗前  
風吹雁字斷還續—雨打螢燈暗復明  
秋暮深閨砧杵急—春晴上苑管絃多  
古寺無僧雲作主—高樓有客月爲朋  
橙黃橘綠三冬景—李白桃紅二月天  
松柏傲霜容不改—桂蘭映日味尤香  
滿樓竹露螢燈冷—半榻松風鶴夢清  
凍雨霏霏和雪下—涼蟾皎皎帶星行  
荷盡已無擎雨蓋—菊殘猶有傲霜枝  
共知人事何嘗定—且喜年華去復來  
瓦盆無蓋常盛漏—茅屋雖低可負暄  
花落家僮猶未掃—鳥啼山客尙高眠  
新醅盈盞今宵盡—爆竹連聲此日多  
萬物靜觀皆自得—四時佳興與人同

#### 四季十一字對類

紅杏出牆春色滿園關不住—綠槐夾道午陰匝地掃難開  
梅放一枝春未到時先有信—蘭開九節風纔過處便生香  
助我書懷淨几前數聲鳥語—解人心事短牆外幾點梅花  
灼灼夭桃日出舒紅侵別院—萋萋芳草雨餘分綠上疏簾  
歲遇春風有酒不嫌終日醉—生逢聖世無錢也得一身閒  
月朗星稀萬戶千門雞報曉—風和日暖四郊九陌鳥鳴春  
子孝父慈滿室春風生宇宙—弟恭兄友一團和氣藹門庭  
士子攻書十載寒窗心意決—書生及第一朝春榜姓名香

巖邊樹色含風冷—石上泉聲帶雨秋  
秋水纔添四五尺—野航恰受兩三人  
山館經年無客到—洞門終日有雲封  
芙蓉不厭秋江雨—松柏遍遮冬嶺風  
秋夜天清星燦爛—春朝雲集雨淋漓  
落梧一葉傳秋信—瑞麥兩岐慶歲華  
秋夜月隨攀桂客—春朝雨阻看花人  
秋桂不貪春氣早—臘梅偏向歲寒開  
霜染一林楓葉赤—風吹滿樹桂花香  
入院都爲攀桂客—出門俱是看花人  
浥露秋蘭香滿室—向陽竹葉影盈庭  
水定自然明月現—山深都是白雲遮  
洞口桃花開十月—岩頭桂子吐三秋  
山果經霜皆自落—江梅帶雪獨先開  
蝦蟹深藏驚冷氣—蝶蜂長採舞春光  
踏雪往來因訪友—望雲惆悵爲思親  
夜聞啼雁生鄉思—喜入新年感物華  
殘雪壓枝猶有桔—凍雷驚筍欲抽芽  
冬夜尙嫌披蓋少—春時且喜酒杯多  
歲晚行人歸路急—天明宰相進朝忙



學海無涯全賴詩書爲棹楫—青雲有路須將經史作階梯  
 草徑柴門春水岸邊漁父宅—竹籬茅舍夕陽林外野人家  
 野趣多春門外青山雲外鳥—生涯有道窗前綠水案前書  
 岩谷春深香霧濕衣看不見—山林晝靜閒花落地聽無聲  
 隱隱茅廬半點俗塵無處著—深深草徑數聲鳥語隔花聞  
 春日遲遲鳥韻奏成無孔笛—夏陰寂寂蟬聲彈出不絃琴  
 上苑春遊萬點紅花如識面—中庭夜坐一輪明月似知心  
 春日騷人策馬探花遊野外—秋天漁父得魚沽酒醉江邊  
 春到人間鳥弄嬌聲花弄影—秋來苑內蘭呈秀色菊呈芳  
 一操清琴收盡胸中千種慮—數杯美酒破除心上萬般愁  
 日曉登樓四望青山皆古畫—雨餘欹枕忽聞流水似鳴琴  
 松下圍棋松子每隨棋子落—柳邊把釣柳絲常作釣絲懸  
 發憤三年須是不爐兼不扇—把持一敬莫教愧影共愧衾  
 微雨初晴岸上柳搖鶯羽綠—輕風正暖陌頭花襯馬蹄香  
 風入花亭花盡亭空風掃地—月沉酒盞酒乾盞在月回天  
 鶯送春歸睨睨風前三弄笛—雁傳秋到徘徊雲裏數行書  
 檻外黃鶯睨睨吟無窮美景—堂前紫燕呢喃說不盡春愁  
 曲閣臨園頻見鶯簧和鉢韻—書齋傍水常聞蛙鼓雜書聲  
 明月清風松影半窗龍影動—青燈黃卷書聲徹夜雨聲多  
 白日難消林下清風棋一局—青春易度園中明月酒千杯  
 心向故人來每憶柴門犬吠—酒逢知己飲不妨茅舍雞鳴  
 青春不再來足見寸陰必惜—白日莫閒過何憂至理難明  
 六月荔枝獨冠江南千品菓—九秋桂子首魁天下百般花  
 宰相早朝盡日敷陳新政事—故人夜飲終宵歷敘舊交情  
 及第狀元玉馬高騎歸梓里—登科舉子金花斜插宴瓊林  
 玉闕朝回新築沙堤行宰相—丹墀試罷大開金榜放魁元  
 十月陽春惟有桃花偷出色—三秋大比應多桂子暗飄香  
 竹耐歲寒千古獨完君子節—松欺雪凍百年不改大夫心  
 丹青疏竹任被狂風聲不動—墨水孤梅縱教明月影難移  
 秋氣初生北井梧桐將變色—春光未半西園桃李已成陰

夏景方濃曲沼芰荷生豔色—春光未盡名園桃李結繁花  
秋望佳人目斷樓頭千里雁—早行遠客夢驚枕上五更雞  
秋景多愁風送松聲來水閣—春宵不寐月移花影上欄杆  
梁上無泥燕子啣將秋意去—雲間有字雁兒應得歲寒歸  
冬景將臨檻外竹松頻挺秀—秋光漸別庭前槐柳正垂黃  
節屆小春近水早梅先放蕊—時臨九月傍籬疏菊乍開  
冬景無情片片飛花隨水去—秋容有意株株秀菊傍籬  
序屆仲冬山菓經霜咸自落—時逢陽月江梅帶雪獨先  
月夜淒淒滿庭竹影交花影—秋風颯颯盈苑蘭香帶菊  
山館宵深花影半簾明月上—野樓夜靜葉聲一枕冷風  
萬木搖黃秋日淒淒新雁叫—千楊發綠春烟靄靄早鶯啼  
野隱多情草徑常沾滋菊露—山居無事柴門半掩落花風  
秋景已深草木滿林皆失色—春光將至李桃盈苑盡飄香  
閒看秋湖荷盡已無擎雨蓋—行吟冬圃菊殘猶有傲霜枝

佳句終

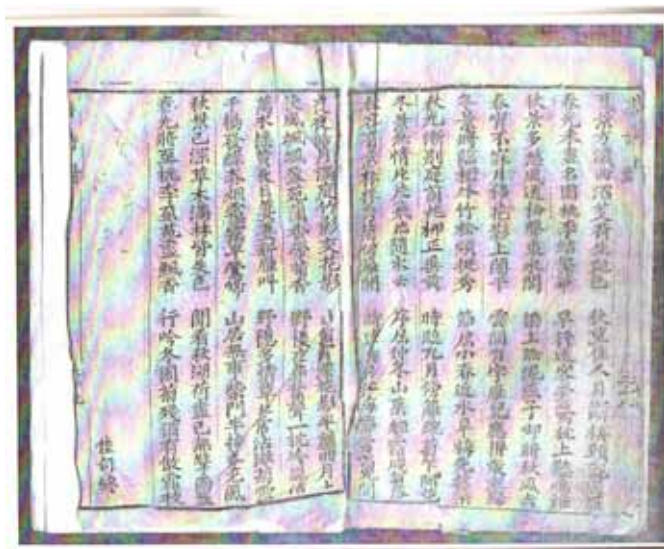


圖 1 郭茂松藏《唐詩對》刊本



圖 2 黃哲永藏清代澎湖許姓先賢《唐詩對》抄本

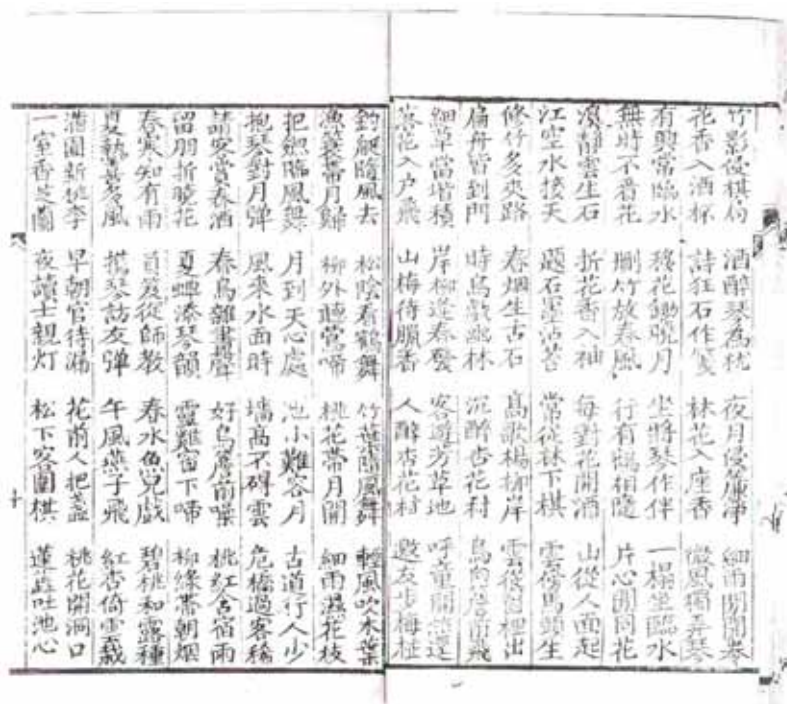


圖 3 楊永智藏泉州石獅王源順書局民國 19 年（1930）刊本

善本書目

東海大學館藏善本書簡明目錄--子部·藝術類

陳惠美\*、謝鶯興\*\*

藝術類 C 0 8<sup>1</sup>

《中國版畫史圖錄--十竹齋箋譜初集》四卷四冊，明胡曰從編，民國魯迅、鄭振鐸編，民國王榮麟畫，民國左萬川彫，民國崔毓生岳海亭印，民國二十三年(1934)版畫叢刊會假通縣王孝慈藏本翻印北平榮寶齋承印 C08.21/(p)4710-1

附：明崇禎甲申(十七年，1644)李于堅<箋譜小引>、明崇禎甲申(十七年，1644)李克恭<十竹齋箋譜敘>、<十竹齋箋譜初集卷一目錄>、<十竹齋箋譜初集卷二目錄>、<十竹齋箋譜初集卷三目錄>、<十竹齋箋譜初集卷四目錄>、民國三十年(1941)鄭振鐸<跋>。

藏印：無。

板式：無魚尾，無界欄，板框 13.5×20.7 公分。板心上方題「十竹齋箋譜初集」。

扉葉右題「明海陽胡曰從編」，左題「版畫叢刊之一」，中間題「十竹齋箋譜」，後半葉牌記題「中華民國二十三年十版畫叢刊會假通縣王孝慈先生藏本翻印編者魯迅西諦畫者王榮麟彫者左萬川印者崔毓生岳海亭經理其事者北平榮寶齋芒紙墨良好鐫印精工近時少見明鑒者知之矣」。

按：1.鄭振鐸<跋>云：「右《十竹齋箋譜》四冊，重鐫之工始於民國二十三年春末，告成於三十年夏六月。」

2.《四庫全書總目·說文字原一卷六書正譌五卷》條<sup>2</sup>載《說文字

\* 僑光技術學院應用華語文系副教授

\*\* 東海大學圖書館流通組組員

<sup>1</sup> 按：《私立東海大學善本書目》(東海大學編印，民國 57 年 8 月初版)「藝術類」原著錄有：A.《雲煙過眼錄》四卷二冊，宋周密撰，明陳繼儒訂，明刊本。B.《韻石齋筆談》二卷附清劉體仁《七頌堂識小錄》一卷一冊，明姜紹書撰，清鈔本。C.《劉雪湖梅譜》二卷一冊，明王思任輯，明萬曆間重刊本。D.《十竹齋書畫譜》不分卷八冊，明胡正言撰，明崇禎十六年江寧胡氏十竹齋刊彩色套印本。E.《青在堂竹譜》不分卷二冊，明不著撰人。F.《學古編》不分卷一冊，元吾丘衍撰，明陳繼儒重訂，明刊本。等六種，均已遺失，故不予著錄。

原一卷六書正譌五卷》一書曾於「崇禎甲戌胡正言又重刊之」，並云：「正言字曰從，海陽人，官中書舍人，工於鐫篆，有《十竹齋印譜》兩集」。「中文古籍書目資料」著錄「中國國家圖書館」及「國家圖書館」皆典藏，亦題「明胡正言編」，則舊題「明胡曰從編」者當改題「明胡正言編」。

《初拓三希堂原本》三十二冊《初拓續三希堂原本》五冊，清梁詩正、汪由敦、蔣溥等奉敕編刻，拓印本，C08.22/(q2)3301

附：清乾隆十二年(1747)高宗<御筆>、清乾隆十五年(1750)梁詩正、蔣溥、汪由敦、嵇璜等<跋>、清乾隆甲戌(十九年，1754)高宗<御題>、清乾隆二十年(1755)于敏中、董邦達、錢維城、金德瑛、王際華、錢汝誠等<跋>。

藏印：無。

板式：無板框，無界欄，無板心。紙幅 18.5×29.7 公分。各冊之首行題「御刻三希堂石渠寶笈法帖第○冊」(或「御刻三希堂石渠寶笈續法帖第○冊」)。

按：1.《御刻三希堂古渠寶笈續法帖》第一冊扉葉之後半葉墨筆第一行題「癸丑穀雨日子武老兄携至瓶齋敬觀澤闔」，第二行題「越歲甲寅八月自琴澳重來滬江再借臨十日中秋夕記」。

2.「國家文化資料庫」的「高美館典藏品數位影像保存第二年計畫」收藏一付對聯，署名「瓶齋澤闔」，作者題為「譚澤闔」。譚澤闔(1889-1947)，書法名家，字祖同，別署大武，號：瓶齋、鉞齋，齋名為天隨閣、觀瓶居，湖南人，清末名臣譚鍾麟之子，國府主席譚延闔之五弟，不以兄長之顯達而有所干祿，晚年寄寓上海，以鬻書維生，近人稱為「高風亮節之士」<sup>3</sup>。其兄弟四人(寶箴、延闔、恩闔、澤闔)於清宣統二年(1910)合編其父之「奏稿」為《譚文勤公奏稿》行世。

<sup>2</sup> 見《四庫全書總目》卷四十一「經部·小學類二」葉40(總1-851)，台北·商務印書館據台北故宮博物院藏《文淵閣四庫全書》縮印本，1986年。

<sup>3</sup> 譚澤闔事蹟參閱王壯為<譚延闔澤闔昆仲>(《古今談》第95期，頁28~31，民國62年3月)及王覺源<裘帶雍容的譚延闔>(《近代中國人物漫譚續集》，頁53~70，台北·東大圖書公司，民國80年1月)。